

Vidíme svět z Vašeho pohledu
We take the most relevant point of view: Yours



2003

zkrácená verze
abridged version

Základní ekonomické údaje | Basic Economic Facts

Stručný přehled (v mil. Kč)	2003	2002	2001	Změna Change 2003/2002	Summary (CZK mln)
Hrubé předepsané pojistné	8 747	7 707	7 287	13,5 %	Gross written premium
Životní pojištění	1 403	1 099	1 198	27,6 %	Life insurance
Neživotní pojištění	7 344	6 608	6 089	11,1 %	Non-life insurance
Náklady na pojistná plnění	4 530	4 748	2 949	-4,6 %	Claims paid
Životní pojištění	300	184	146	63 %	Life insurance
Neživotní pojištění	4 230	4 564	2 803	-7,3 %	Non-life insurance
Škodní procento na vlastní vrub	55,2 %	66,0 %	49,2 %	-16,4 %	Net claims ratio retention
Nákladové procento hrubé (bez nákladů na povinné ručení)	22,7 %	24,9 %	25,7 %	-8,8 %	Gross cost ratio (w/o MTPL* expenses)
Výsledek technického účtu	343	-540	102	388 %	Technical result
Náklady na povinné ručení	-	26	83	-	Expenses on MTPL*
Hospodářský výsledek před zdaněním	411	-454	88	475 %	Profit before tax
Finanční umístění	10 389	9 035	6 793	14,9 %	Financial placements
Vlastní kapitál	1 531	1 433	1 373	6,8 %	Equity
Podíl vlastního kapitálu (% z netto předepsaného pojistného)	28,9 %	30,1 %	29,3 %	-4 %	Equity ratio (in % of net written premium)
Technické rezervy	12 044	11 442	7 716	5,3 %	Technical reserves
Životní pojištění	4 640	3 652	2 916	27 %	Life insurance
Neživotní pojištění	7 404	7 790	4 800	-4,9 %	Non-life insurance
Počet smluv (v tis.)	1 150	1 319	1 438	-12,8 %	Number of contracts in portfolio (ths)
Počet zaměstnanců	718	742	722	-3,2 %	Number of employees
Počet reprezentantů	1 257	1 244	1 872	1,01 %	Number of agents

* Motor third party liability

Allianz pojišťovna, a. s.

Výroční zpráva Annual Report

■ 2003

zkrácená verze
abridged version

Obsah | Contents



3	Profil společnosti
4	Úvodní slovo předsedy představenstva
6	Představenstvo
8	Organizační struktura
12	Produkty
24	Obchod
28	Sponzoring
29	Zaměstnanci
33	Obchodní vývoj
34	Obchodní výhled

Finanční část

38	Zpráva auditora
40	Rozvaha
42	Výkaz zisku a ztráty
46	Vztahy mezi propojenými osobami

52	Kontakty
----	----------

3	Company Profile
4	Introduction of the Chairman of the Board of Management
6	Board of Management
8	Organisational Structure
12	Products
24	Sales
28	Sponsorship
29	Employees
33	Business Development
34	Outlook

Financial Part

39	Auditor's Report
40	Balance Sheet
42	Profit and Loss Account
46	Related Parties Report

52	Contacts
----	----------

Profil společnosti | Company Profile

Allianz pojišťovna, a. s., byla založena 25. 11. 1992 a do obchodního rejstříku byla zapsána 23. 12. 1992 u Krajského obchodního soudu pro Prahu 1, oddíl B, vložka 1815. Svou činnost na českém pojistném trhu zahájila 1. 1. 1993. Je stoprocentní dceřinou společností předního světového pojišťovacího koncernu Allianz AG.

V současné době je Allianz pojišťovna univerzálním pojistitelem s nabídkou produktů životního i neživotního pojištění pro soukromé osoby, podnikatele i velké společnosti. Již několik let patří mezi tři největší pojišťovací společnosti v České republice.

Zázemí Allianz Group poskytuje výhodu při využití mezinárodního know-how a zaručuje přístup ke kapitálové síle celého koncernu. Pro zajištění využívá Allianz pojišťovna výlučně renomovaných společností, jako např. Allianz AG, Swiss Re, Munich Re atd.

Prodej pojištění v rozhodující míře zajišťuje kmenová síť reprezentantů – obchodní služba. Další obchodní kanály, které Allianz pojišťovna rozvíjí a využívá, jsou zprostředkovatelé prodeje pojištění, např. makléři, autosalony, cestovní kanceláře.

Allianz pojišťovna, a. s., was founded on November 25, 1992, and entered into the Companies Register of the Regional Commercial Court for Prague 1, Section B, File No 1815, on December 23, 1992. It commenced its activities on the Czech insurance market on January 1, 1993. It is a 100% subsidiary of the leading international insurance holding Allianz AG.

Today, Allianz pojišťovna is a composite insurer, offering life and non-life insurance products to individuals, entrepreneurs and corporations. For several years now, it has been one of the top three insurance companies in the Czech Republic.

Being a member of Allianz Group, Allianz pojišťovna benefits from the Group's international know-how and has access to the capital power of the whole Allianz AG. In reinsurance, Allianz pojišťovna cooperates with prestigious companies such as Allianz AG, Swiss Re and Munich Re.

The sales of insurance policies are to a large extent carried out via a network of tied agents – sales force. Other distribution channels used and developed by Allianz pojišťovna include brokers, car dealers and travel agencies.

Úvodní slovo předsedy představenstva | Introduction of the Chairman of the Board of Management



Miroslav Tacl

Vážené dámy, vážení pánové,

rok 2003 byl pro Allianz pojišťovnu rokem velmi úspěšným. Celkové předepsané pojistné vzrostlo o více než jednu miliardu korun. Tím si Allianz pojišťovna upevnila třetí pozici na českém pojistném trhu. Náš růst byl doprovázen i dosažením rekordního zisku. Tohoto úspěchu jsme dosáhli díky důslednému dodržení strategie, při které jsme se zaměřili na snižování nákladů, řízení rizik, zvýšení nové obchodní produkce a zkvalitnění služeb pro naše klienty.

To s sebou přineslo i několik výrazných změn. Provedli jsme restrukturalizaci obchodní sítě a další organizační změny v úseku obchodu. Zaměřili jsme se také na inovaci našich produktů. Dokončili jsme novou řadu životního pojištění a začali jsme s realizací projektu Fairness - spravedlivé sazby v autopojištění. Podstatného zlepšení jsme dosáhli rovněž v dostupnosti našich služeb, zejména telefonické dosažitelnosti.

Zmíněná opatření se pozitivně projevila u nové obchodní produkce. Všechna odvětví neživotního pojištění vykázala v roce 2003 nárůst oproti roku 2002. Nejvíce rostlo pojištění průmyslu, pojištění majetku občanů a podnikatelů. Velmi dobrého výsledku jsme dosáhli také u havarijního pojištění. Přes tyto úspěchy před námi v neživotním pojištění stojí ještě mnohé výzvy, zejména u pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozem vozidla. Program Fairness - spravedlivé sazby, dává obchodníkům v regionech šanci získat novou klientelu a může se stát dobrým odrazovým můstkem pro prodej dalších produktů.

V životním pojištění dnes nabízíme velmi širokou škálu produktů životního pojištění a připojištění. U investičního

Ladies and Gentlemen,

2003 was a very successful year for Allianz pojišťovna. Our total written premium increased by more than CZK 1 billion, confirming our market position as the third top insurer. We also made a record profit last year. We owe this success to consistent adherence to our strategy of reducing costs, managing risks, increasing new business production and improving services to our clients.

The strategy required a number of substantial changes. We restructured our sales network and adopted organisational changes in the sales division. We focused on innovating our products, completed a new line of life insurance and launched the Fairness project - fair rates in motor insurance. Our services became more readily accessible, particularly over the telephone.

These measures had a positive impact on new business production. All lines of non-life insurance grew last year as compared to 2002 figures. Industrial, private property and entrepreneurial insurance achieved highest growth, closely followed by motor hull. Still, we continue to face many challenges, namely in motor third party liability insurance. The new Fairness project gives our regional agents a tool for attracting new clients and will hopefully support the sale of other products.

In life insurance, we presently offer a wide range of life products and riders. In unit-linked life insurance, we focused in 2003 on improving and intensifying the sales force training. Our effort soon bore fruit; the sale

životního pojištění jsme se v roce 2003 zaměřili na zkvalitnění a zintenzivnění tréninků pro obchodní službu. A výsledky se dostavily. Tempo prodeje životního pojištění se ve druhé polovině roku 2003 výrazně zvýšilo a celkové předepsané pojistné vzrostlo o více než 27 %.

Naším hlavním cílem je spokojený klient. Proto nezapomínáme na rychlou a kvalitní likvidaci pojistných událostí. To, že plníme své sliby, jsme dokázali v roce 2002, kdy jsme po katastrofálních povodních během čtyř měsíců vyplatili většinu pojistných událostí nahlášených privátními klienty. V roce 2003 jsme zahájili práce na novém, elektronickém způsobu zpracování pojistných událostí, které urychlí přístup k potřebným dokumentům. Nový způsob zpracování povede k dalšímu zefektivnění práce našich likvidátorů a klientům přinese maximální zrychlení likvidace pojistných událostí.

V roce 2004 čeká pojistný trh významná událost. Česká republika se stane součástí Evropské unie. S tím souvisí také příprava nových zákonů, které upravují činnost pojišťoven. Ovlivní zejména vztahy mezi klientem a pojišťovnou. Klientům pojišťoven přinesou větší ochranu a lepší informovanost.

Na legislativní změny, které se dotknou českého pojišťovníctví, jsme se v roce 2003 intenzivně připravovali. Jsme součástí celosvětového koncernu, který nám poskytuje dostatečné teoretické i praktické znalosti o fungování společného evropského trhu. To nám pomáhá rychle a kvalitně reagovat na nové výzvy, které s sebou vstup České republiky do EU přinese. Jsme tudíž připraveni i v nových evropských podmínkách českého pojistného trhu úspěšně pokračovat v rozvoji naší společnosti.

Jak jsem již uvedl, rok 2003 byl pro Allianz pojišťovnu velmi úspěšný. Tak dobrých výsledků bychom nemohli dosáhnout bez našich zaměstnanců a reprezentantů, kteří svou plíí a pracovním nasazením neustále posilují postavení Allianz pojišťovny na českém trhu. Velmi si toho vážím a chtěl bych jim touto cestou poděkovat za jejich úsilí.

Rád bych poděkoval také našim klientům a obchodním partnerům za přízeň a loajalitu, kterou naši společnost prokazují. Mohu slíbit, že Allianz pojišťovna zůstane i v dalších letech silným partnerem, který bude připraven pomoci jim v obtížných situacích.

S přátelským pozdravem



Miroslav Tacl
předseda představenstva | Chairman of the Board of Management
Allianz pojišťovna, a. s.

of life insurance grew markedly in the second half of the year, with the total written premium increasing by over 27% in 2003.

With client satisfaction being the pivotal point of our work, we also emphasize prompt and effective settlement of claims. After the catastrophic floods in 2002, we proved we keep our promises when we settled most of our private clients' claims within a mere four months. In 2003, we started working on a new system of electronic claims processing to provide instant access to all necessary documents. The new system will allow our loss adjustors to work more efficiently, which will further speed up the settlement of our clients' claims.

In 2004, the Czech insurance market will face an important event. The Czech Republic will become a member of the European Union. This historic milestone has prompted a number of new insurance laws. The new legislation will mostly influence the client-insurer relationship, providing for greater client protection and better access to information.

We have worked diligently to prepare for the legislation changes in the Czech insurance market. As a member of a global group, we have substantial theoretical as well as practical knowledge of the common European market. This helps us respond promptly and adequately to the new challenges emerging as a result of the accession. We are prepared to steer our company to success in the new European context of the Czech insurance market.

2003 was an excellent year for Allianz pojišťovna. Having said that, I must emphasize the role of our employees and sales agents. It is owing to their diligence and dedication that Allianz pojišťovna has enjoyed an increasingly strong position in the Czech market. I greatly appreciate this and would like to thank them all for their efforts.

Also, I would like to extend our thanks to our clients and business partners for the loyalty they have shown to Allianz pojišťovna. We promise to continue being a strong partner you can rely on in difficult situations also in the years to come.

Sincerely yours,

Představenstvo | Board of Management



Miroslav Tacl
předseda | Chairman

Zbyněk Veselý
člen | Member

Zuzana Kepková
členka | Member

Robert Walter
člen | Member

Jiří Charypar
místopředseda | Vice-Chairman

Představenstvo Allianz pojišťovny, a. s.

Miroslav Tacl, předseda
Jiří Charypar, místopředseda
Zuzana Kepková, členka
Robert Walter, člen
Zbyněk Veselý, člen (od 1. 9. 2003)

Board of Management of Allianz pojišťovna, a. s.

Miroslav Tacl, Chairman
Jiří Charypar, Vice-Chairman
Zuzana Kepková, Member
Robert Walter, Member
Zbyněk Veselý, Member (since September 1, 2003)

Dozorčí rada Allianz pojišťovny, a. s.

Werner Zedelius, předseda (od 14. 2. 2003)
Thomas Münkel, místopředseda
Klaus Junker, člen
Michael Diekmann, předseda (do 13. 2. 2003)
Torsten Leue, člen (do 27. 6. 2003)

Supervisory Board of Allianz pojišťovna, a. s.

Werner Zedelius, Chairman (since February 14, 2003)
Thomas Münkel, Vice-Chairman
Klaus Junker, Member
Michael Diekmann, Chairman (until February 13, 2003)
Torsten Leue, Member (until June 27, 2003)

Organizační struktura | Organisational Structure

01 resort | section

Miroslav Tacl

Miroslav Tacl
předseda představenstva

Vlastimil Divoký
úsek marketingu

Drahomír Kubáň
úsek právní

Ivana Fischerová
úsek rozvoje lidských zdrojů

Milan Káňa
oddělení komunikace

Maya Mašková
oddělení interního auditu a kontroly

Miroslav Tacl
Chairman of the Board of Management

Vlastimil Divoký
Marketing Division

Drahomír Kubáň
Legal Division

Ivana Fischerová
Human Resources Development Division

Milan Káňa
Communication Department

Maya Mašková
Internal Audit and Controlling Department

02 resort | section

Jiří Charypar

Jiří Charypar
místopředseda představenstva

Miloš Velíšek
úsek pojištění vozidel

Tomáš Čermák
úsek flotilového autopojištění

Václav Bohdanecký
úsek firemních zákazníků – průmysl

Michael Neuwirth
úsek pojištění majetku a odpovědnosti občanů
a podnikatelů

Petr Jandek
úsek firemních zákazníků – likvidace pojistných událostí

Milan Maxima
úsek likvidace pojistných událostí – vozidel, majetku
a odpovědnosti

Jiří Charypar
Vice-Chairman of the Board of Management

Miloš Velíšek
Private Clients – Motor Division

Tomáš Čermák
Corporate Clients – Motor Fleet Division

Václav Bohdanecký
Corporate Clients – Industrial Division

Michael Neuwirth
Private Clients and Entrepreneurs – Property &
Liability Insurance Division

Petr Jandek
Corporate Clients – Claims Division

Milan Maxima
Private Clients – Claims Division

03 resort | section

Robert Walter

Robert Walter
člen představenstva

Martin Hrnčířik
úsek finance

Martin Vitek
úsek zajištění

Martin Šimák
úsek informačních technologií

Dana Antošíková
úsek informačních systémů

Miroslav Šrámek
úsek hospodářské správy

Miroslav Šrámek
oddělení podnikové organizace

Petr Sosík
oddělení podnikového controllingu

Robert Walter
Member of the Board of Management

Martin Hrnčířik
Financial Division

Martin Vitek
Reinsurance Division

Martin Šimák
IT Division

Dana Antošíková
Information Systems Division

Miroslav Šrámek
Facility Management Division

Miroslav Šrámek
Company Organisation Department

Petr Sosík
Company Controlling Department

04
resort | section

Zuzana Kepková

Zuzana Kepková
členka představenstva

Petr Poncar
úsek pojištění osob

Josef Lukášek
úsek pojistné matematiky a řízení rizik

Jaroslav Šubrt
úsek likvidace pojistných událostí osob

Jaroslav Kratochvíl
úsek cestovního pojištění

Helena Procházková
oddělení péče o zákazníky

Zuzana Kepková
Member of the Board of Management

Petr Poncar
Private Life Insurance Division

Josef Lukášek
Actuarial & Risk Control Division

Jaroslav Šubrt
Life & Health Claims Division

Jaroslav Kratochvíl
Travel Insurance Division

Helena Procházková
Customer Service Department

05
resort | section

Zbyněk Veselý

Zbyněk Veselý
člen představenstva

Peter Frankl
úsek řízení obchodu

Jaromír Šír
úsek správy vnější služby

Zdenka Wiesnerová
úsek školení obchodu

Patrik Balla
úsek alternativní distribuční cesty

Karel Kohoutek
oddělení poradců firemních zákazníků

Zbyněk Veselý
Member of the Board of Management

Peter Frankl
Sales Management Division

Jaromír Šír
Sales Administration Division

Zdenka Wiesnerová
Sales Training Division

Patrik Balla
Alternative Distribution Channels Division

Karel Kohoutek
Corporate Clients Advisors Division

Oblastní ředitelství I Branch Offices

Praha I – **René Mičke**

Praha II – **Eva Poštolková**

Střední Čechy – **Petr Benda**

Ústí nad Labem – **Jiří Janotka**

Pardubice – **Jana Krčilová**

České Budějovice – **Stanislav Jíra**

Plzeň – **Zdeněk Hubert**

Liberec – **Roman Navrátil**

Brno – **Jindřich Král**

Ostrava – **Martin Vévoda**

Olomouc – **Lenka Pluskalová**



dítě

Vidíme svět z Vašeho pohledu.
Allianz životní pojištění.

„moje všechno“

Allianz 

Produkty | Products

Allianz pojišťovna je pro zákazníky synonymem důvěryhodnosti, jistoty i vynikající péče. Široká nabídka produktů životního i majetkového pojištění zajišťuje optimální výběr pojistné ochrany pro všechny zájemce o pojištění. Svou nabídku Allianz pojišťovna pravidelně inovuje a neustále zlepšuje služby pro klienty. Díky této strategii si také v roce 2003 posílila své postavení na českém pojistném trhu a upevnila třetí místo mezi českými pojišťovnami.

Allianz pojišťovna is synonymous with trust, stability and excellent customer services. Its large scale of life and property insurance products allows all clients to choose optimal insurance coverage. Allianz pojišťovna continuously innovates its product portfolio and improves its customer services. Due to this strategy, the company reinforced its position on the Czech insurance market and strengthened the third position among the top Czech insurers in 2003.

Životní pojištění

> Životní pojištění je nejvhodnějším produktem pro zajištění životního standardu při neočekávaných událostech.

Životní pojištění jako jeden z nejosfistikovanějších produktů na trhu kombinuje ochranu před řadou nepříznivých rizik v průběhu trvání pojištění s odloženou spotřebou až do postproduktivního věku a dokáže vytvořit podmínky finančního zajištění ve stáří.

Loňský rok přinesl na trh s životním pojištěním výrazné oživení. Celkové předepsané pojistné Allianz pojišťovny se zvýšilo o 27,6 % oproti roku 2002. Allianz pojišťovna se zaměřuje především na běžně placené pojistné, kde dosáhla nárůstu o 31 %. Dalším pozitivním rysem vývoje životního pojištění je neustále se zvyšující průměrná výše předepsaného pojistného. Průměrná výše ročního pojistného za rok 2003 činila u Allianz pojišťovny 10 666 Kč.

V oblasti životního pojištění je i nadále patrný velmi dobrý růstový potenciál. V porovnání se zeměmi EU je podíl životního pojištění na celkovém předepsaném pojistném podstatně nižší. Proto Allianz pojišťovna zkompletovala novou řadu investičního životního pojištění. Dále přepracovala stávající nabídku kapitálového životního pojištění a připravila úplnou novinku v nabídce – **Allianz rizikové pojištění**, které je určeno zejména pro klienty, kteří potřebují zajistit hypoteční úvěr nebo půjčku.

Life Insurance

> Life insurance is the most appropriate product to secure one's living standard in unexpected situations.

One of the most sophisticated products on the market, life insurance combines protection against a number of adverse risks for the duration of the insurance policy with deferred consumption until post-productive age, contributing to old-age provisioning.

2003 was a year of significant revival for the life insurance market. The total written premium increased by 27.6% compared to 2002. Allianz pojišťovna focuses primarily on the regularly paid premium, which grew by 31%. The steady increase in the average written premium is also positive feature of life insurance development. The average premium at Allianz pojišťovna was CZK 10,666 in 2003.

Life insurance still has an excellent growth potential. Compared to EU member states, the share of life insurance in the total written premium remains quite low. In response, Allianz pojišťovna has prepared a new line of unit-linked insurance products. It also innovated its endowment insurance portfolio and introduced a brand new **Allianz Term Insurance** for clients to secure a mortgage or loan.

Životní pojištění mohou naši klienti kombinovat s řadou přípojištění:

- > přípojištění pro případ smrti
- > přípojištění pro případ závažných onemocnění
- > přípojištění pro přiznání plného invalidního důchodu
- > úrazové přípojištění
- > přípojištění pobytu v nemocnici
- > zproštění od placení pojistného
- > přípojištění pro případ ušlého výdělků při pracovní neschopnosti

A number of riders can be purchased in combination with main life coverage:

- > Death benefit rider
- > Dread disease rider
- > Full disability annuity rider
- > Accidental rider
- > Hospitalisation rider
- > Waiver of premium payment
- > Loss of income rider

■ Investiční životní pojištění

Investiční životní pojištění dovoluje klientům přímo ovlivňovat výši zhodnocení stanovením vlastní investiční strategie. Je tak určeno zejména pro moderní klientelu, která se chce na zhodnocení svých prostředků aktivně podílet. Ve světě tvoří investiční pojištění okolo 80 % všech uzavřených smluv životního pojištění.

Naši klienti mohou své investice vložit do některého z fondů, které byly vybrány z široké rodiny Allianz fondů v Německu, či zvolit fond složený z českých dluhopisů. Fondy se liší svou rizikovostí, a tím samozřejmě také výnosností.

První produkty investičního životního pojištění jsme představili již v roce 2002. Postupně se naše nabídka rozšířila o **Rentinvest a Studentinvest**. V roce 2003 tyto produkty prošly modernizací a produktovou řadu doplnil **Globalinvest**.

Rentinvest je zaměřen zejména na uplatnění všech daňových výhod a pojistnou ochranu až do důchodového věku. **Studentinvest** je určený pro děti již od narození a mladé lidi do 25 let. Životní pojištění doplňuje široká nabídka úrazového pojištění. Mladí lidé si díky Studentinvestu zajistí potřebnou pojistnou ochranu a zároveň si naspoří finanční prostředky pro start do života. V rámci Studentinvestu si mohou sjednat také cestovní

■ Unit-Linked Life Insurance

Unit-linked life insurance is designed for modern clients who want to actively influence the valuation of their finances by directly determining their own investment strategy. Globally, unit-linked life insurance makes up some 80% of all life insurance policies.

Our clients can invest their finances in one of the funds chosen from among the family of Allianz funds in Germany, or a Czech bond fund. The funds differ in the level of risk involved, and of course also in their return on investment.

We introduced the first unit-linked insurance products in 2002. The range later expanded to include **Rentinvest and Studentinvest**. In 2003, these products were modernised and **Globalinvest** was brought to the product line.

Rentinvest focuses on tax incentives in saving for old age and on insurance coverage until retirement.

Studentinvest has been specially designed for children and young people up to 25 years of age. Life insurance can be combined with a variety of accidental riders. As a result, young people can enjoy insurance protection while saving money to start their own life in the future. In addition, they can conclude travel insurance at an interesting discount and get the ITYC card.



Produkty | Products

pojištění se zajímavou slevou a získat kartu ITYC. Jeho kvality potvrzuje i ocenění v soutěži Zlatá koruna, které v roce 2003 Studentinvest získal.

I Globalinvest je připraven pro plnou daňovou odečitatelnost, to znamená, že klient si od základu daně může odečíst pojistné až do výše 12 000 Kč ročně. Zároveň může čerpat příspěvky na pojistné od svého zaměstnavatele. Klienti mají možnost v průběhu trvání pojištění využít naspořené prostředky formou částečného odkupu. Globalinvest nabízí také širokou škálu připojištění, která pokrývají prakticky všechny neočekávané a závažné situace.

■ Kapitálové životní pojištění

Toto pojištění nabízí klientům kromě široké pojistné ochrany také zaručený výnos, určený tzv. technickou úrokovou mírou. Je tak zaměřeno spíše na konzervativnější klientelu, která neuvažuje o aktivním podílu na zhodnocení svých investic.

V průběhu roku 2003 jsme v kapitálovém životním pojištění připravili zásadní změny. Zaměřili jsme se na jeho lepší přehlednost a zlepšení komfortu pro klienty. Výsledkem je snížení počtu produktů, na druhou stranu se zvýšila jejich variabilita a rozšířilo pojistné krytí.

Kapitálové pojištění Allianz obsahuje kromě základní složky životního pojištění i široké spektrum připojištění. Vhodným sestavením pojištění a připojištění si tak klient může zajistit krytí všech běžných rizik. Výhodou je též možnost volby kapitálového pojištění na dožití a úrazového připojištění bez posuzování zdravotního stavu.

Zcela novým produktem v naší nabídce je **Allianz rizikové pojištění**. Je připraveno pro klienty, kteří tímto pojištěním mohou zajistit své blízké, případně sebe, pro případ závažných situací, které by jim neumožňovaly plnit finanční závazky. Výborně doplňuje hypoteční programy. Hlavním pojištěním je pojištění pro případ smrti, určené zejména na krytí úvěru. Je možné ho sjednat s konstantní nebo klesající pojistnou částkou, odpovídající splátkovému kalendáři banky. Speciální nabídkou v rámci Allianz rizikového pojištění je připojištění pro případ ušlého výdělku při pracovní neschopnosti a připojištění pro případ pobytu v nemocnici. Tím se rozšířila pojistná ochrana o další rizika, která mohou ohrozit platební schopnost klienta v případě nemoci.

In acknowledgement of its qualities, Studentinvest was awarded the Golden Crown Prize in 2003.

Globalinvest is fully tax deductible, which means that the client can deduct a premium of up to CZK 12,000 a year. At the same time, clients can receive premium contributions from their employers. Clients may draw on the money by means of partial surrender. Globalinvest can be combined with a number of riders covering virtually all unexpected and serious situations.

■ Endowment Insurance

This type of insurance offers extensive insurance protection as well as a guaranteed yield at the technical interest rate. It is meant rather for the more conservative clients who do not wish to be actively involved in the valuation of their investments.

During 2003, Allianz pojišťovna substantially innovated its endowment insurance to improve transparency and provide greater customer comfort. The result was a reduced number of products compensated for by higher variability and extended insurance coverage.

Apart from main coverage, endowment insurance includes a whole range of riders. Through proper combination of main coverage and riders client can achieve coverage of all usual risks. An interesting advantage is the possible choice of endowment insurance with accidental riders without medical examination.

Allianz pojišťovna launched a new product – **Allianz Term Insurance**. It is designed for clients wanting to secure their loved ones, or themselves, for the event of serious situations that might prevent them from meeting their financial obligations. It is an excellent supplement to mortgages. Death benefit insurance, serving primarily to cover the loan, can be agreed with a constant, or decreasing sum insured corresponding to the payment plan of the bank. In addition, Allianz Term Insurance offers rider for loss of income and insurance of daily benefits during hospitalisation. The insurance now covers additional risks that may threaten the client's solvency in case of illness.

■ Úrazové pojištění

Úrazové pojištění je určeno pro krytí rizika smrti a trvalých následků úrazu. Klient si může sjednat denní odškodné po dobu nezbytného léčení úrazu a po dobu léčení úrazu v nemocnici.

Skupinové životní pojištění

Velkou perspektivu růstu životního pojištění vidí Allianz zejména u zaměstnavatelů. Některé podniky již životní a úrazové pojištění, stejně jako příspěvky na důchodové pojištění, svým zaměstnancům nabízejí. Ve srovnání s evropským standardem je to však stále velmi malé procento.

Zaměstnavatelům Allianz pojišťovna nabízí **skupinové životní pojištění AMMIS**, které kombinuje životní pojištění a penzijní připojištění. Tento produkt nabízí zaměstnancům i zaměstnavatelům možnost plně využít daňových výhod z obou pojištění v rámci jedné smlouvy. V případě sjednání skupinového životního pojištění AMMIS mohou klienti využít slevy na další produkty Allianz, například pojištění motorového vozidla a pojištění domácnosti.

Cestovní pojištění

> **Bez kvalitního pojištění se cesta do zahraničí může velmi prodražit.**

Allianz pojišťovna nabízí cestovní pojištění jako balíček produktů, který poskytuje optimální pojistnou ochranu při cestách do zahraničí.

Základním produktem je **pojištění léčebných výloh**, které je doplněno **pojištěním zavazadel, odpovědnosti za škodu, úrazovým pojištěním a pojištěním storno poplatků**. Cestovní pojištění si mohou sjednat klienti individuálně pro jednotlivé cesty, pro hromadné cesty nebo firemní klienti pro služební cesty. Při dlouhodobém pobytu v zahraničí nebo pro opakované cesty nabízí Allianz pojišťovna zvýhodněné roční cestovní pojištění.

Cestovní pojištění Allianz pojišťovny je výjimečné svým neomezeným limitem pro krytí léčebných výloh v zahraničí.

■ Accidental Insurance

Accidental insurance covers the risk of death and permanent disability due to accident. It may include daily allowance payments during hospitalisation and during treatment.

Group Life Insurance

Allianz pojišťovna sees a great potential for growth in life insurance with employers. Some corporations already offer life and accidental insurance and contributions for pension fund product to their employees, but the percentage is still negligible compared to the European standard.

To employers, Allianz pojišťovna offers **AMMIS, a group life insurance** product combining life insurance and pension fund product. This product allows both employers and employees to fully use tax relief on both covers within one policy. AMMIS also includes attractive discounts on non-life insurance products, such as motor or household insurance.

Travel Insurance

> **Travelling abroad without proper insurance protection may become quite expensive.**

Allianz pojišťovna offers a comprehensive travel insurance package providing optimal insurance protection to clients travelling abroad.

The products include **medical care expenses insurance, luggage insurance, liability insurance, accidental insurance and insurance of cancellation penalty**. In addition to a wide range of individual and group tariffs and business travel products for corporate clients, Allianz pojišťovna offers advantageous annual travel insurance that covers repeated trips during the course of one year as well as a long-term foreign trip.

Allianz pojišťovna's travel insurance products are unique for having unlimited coverage of medical care expenses abroad.

auto



Vidíme svět z Vašeho pohledu.
Allianz komplexní autopojištění.

„moje svoboda“



Allianz 

V rámci cestovního pojištění Allianz klient zdarma získá rozsáhlé a kvalitní asistenční služby poskytované sesterskou společností ELVIA Assistance, s. r. o.

An integral part of the travel insurance cover are extensive assistance services of the highest quality, which we offer via ELVIA Assistance, s. r. o.

Autopojištění

> Kvalita autopojištění se projeví zejména při likvidaci pojistné události.

Pojištění vozidel prošlo v roce 2003 zásadní proměnou. Podobně jako v zahraničí začala Allianz pojišťovna u sazeb povinného ručení a havarijního pojištění rozlišovat další parametry pro stanovení rizikovosti klienta a výpočet výše pojistného.

Ze statistických podkladů vyplynulo, že škodní průběh výrazně ovlivňuje region, ze kterého pochází držitel vozu. Proto jsme v povinném ručení a havarijním pojištění klienty (soukromé osoby) rozdělili podle regionů do tří cenově odlišných tarifních skupin. U těchto klientů jsme v povinném ručení zohlednili také věk řidiče, který rovněž výrazně ovlivňuje škodní průběh a tudíž výši pojistného. Vytvořili jsme samostatnou tarifní skupinu podnikatelů či právnických osob. U obou hlavních produktů používáme systém bonus/malus, který vyjadřuje škodní průběh pojištění a následně ovlivňuje i cenu pojistného.

Allianz pojišťovna nabízí autopojištění v uceleném produktovém balíčku pod názvem „**Komplexní autopojištění**“. Klient má možnost sjednat si povinné ručení nebo základní havarijní pojištění a několik doplňkových pojištění – skel, zavazadel, pro případ nákladů za zapůjčení náhradního vozidla a pojištění úrazu ve vozidle.

Úplnou novinkou, kterou Allianz v roce 2003 připravila, je základní **havarijní pojištění LIMIT** pro ojetá vozidla. Jedná se o velmi originální prvek na českém trhu autopojištění. Klientům pojištění LIMIT nabízí odstupňované nižší sazby pro starší vozy. Atraktivnost produktu základního

Motor Insurance

> The quality of our motor insurance is based on prompt claims settlement.

Motor insurance underwent major changes in 2003. As is customary practice abroad, Allianz pojišťovna now takes into account additional parameters in motor third party liability (MTPL) and motor hull insurance to assess the risk and to calculate the amount of premium charged to a client.

Statistics have indicated that claims ratio strongly depends on the region where the client comes from. In MTPL and motor hull insurance, clients (individuals) are therefore divided into three tariff groups by region. MTPL for these clients is also based on the driver's age as a major factor influencing claims ratio and therefore also the amount of premium. We have introduced a separate tariff group for entrepreneurs and legal entities. With both of these main products, we use the bonus/penalty system, which reflects the claims ratio and increases or decreases the client's premium.

Allianz pojišťovna's **Comprehensive Motor Insurance** package offers motor hull and MTPL insurance and additional riders. The riders include insurance of windshields, luggage carried in the vehicle, expenses incurred for renting a supplementary car and passenger insurance.

A brand new product introduced by Allianz pojišťovna in 2003 is **LIMIT motor hull insurance** for used cars. This original product is quite unique in the Czech motor insurance market. LIMIT offers a scale of reduced tariffs for older cars, along with other attractive discounts for

havarijního pojištění umocňují i další slevy za zabezpečení vozidla, za stání vozidla nebo při sjednání společně s povinným ručením.

Povinné ručení a havarijní pojištění obsahují velmi kvalitní asistenční služby s vysokými limity bezplatné asistence. Pro Allianz je zajišťuje společnost ELVIA Assistance, s. r. o. Tyto služby jsou poskytovány na území České republiky a většiny států Evropy včetně Turecka. Nárok na využití služeb mají klienti, kteří s Allianz uzavřeli povinné ručení nebo základní havarijní pojištění s rizikem havárie. Má-li klient uzavřena obě pojištění současně, limity asistenčních služeb se sčítají.

Z reakcí klientů a obchodních partnerů po celý rok 2003 vyplývá, že kvalita autopojištění Allianz je trvale vysoká. Významný podíl na tomto vysokém standardu poskytovaných služeb má především správa likvidace pojistných událostí, která si trvale uchovává vysoký standard.

Pojištění majetku

Pojištění majetku procházelo během roku 2003 obdobím stabilizace po povodních, které v roce 2002 způsobily obrovské majetkové škody. Přesto všechny produkty majetkového pojištění – občanů, podnikatelů i průmyslu, vykázaly nárůst oproti roku 2002. Nejlépe si vedlo pojištění průmyslu s nárůstem předepsaného pojistného o 33,9 % a pojištění majetku občanů s růstem o 29,5 %.

Zásadní změny proběhly v organizační struktuře majetkového pojištění Allianz. Úsek pojištění majetku a odpovědnosti a úsek firemních zákazníků - podnikatelé se spojily do nového úseku pojištění majetku a odpovědnosti občanů a podnikatelů. Úsek firemních zákazníků - průmysl rozšířil svoji působnost o podnikatelská rizika s pojistnou částkou nad 60 milionů korun.

a car security system, the age of the car or for buying motor hull together with MTPL with Allianz pojišťovna.

Quality assistance services with high limits for free-of-charge assistance by ELVIA Assistance, s. r. o. have become a standard part of our MTPL and motor hull insurance. They are rendered in the Czech Republic and most all European countries, including Turkey. To become eligible for the services, clients have to conclude MTPL or basic motor hull insurance with Allianz pojišťovna. The assistance services limits are added up if the client has concluded both policies.

The feedback from our clients and business partners suggests that Allianz pojišťovna maintained high quality standards in motor insurance throughout 2003. This is particularly due to our efficient claims settlement, which permanently keeps its high standard.

Property and Liability Insurance

During 2003, the property insurance sector went through a period of stabilisation after the massive damages caused by the catastrophic floods the year before. Despite this, property insurance of private clients, entrepreneurs as well as industry grew compared to 2002. Industrial and private property insurance were the fastest growing product lines, with an increase in the written premium of 33.9% and 29.5%, respectively.

The organisational structure of Allianz pojišťovna property insurance underwent fundamental changes. Private Clients – Property & Liability merged with Corporate Clients – Entrepreneurial Division to form a new Private Clients and Entrepreneurs – Property & Liability Division. Corporate Clients – Industrial Division is now in charge of entrepreneurial risks with a sum insured exceeding CZK 60 million.



Pojištění podnikatelů a privátního majetku

Pro soukromé osoby nabízí Allianz velmi kvalitní pojištění majetku a odpovědnosti pokrývající prakticky všechna rizika spojená s movitým i nemovitým majetkem. Tři základní balíčky **Normal**, **Optimal** a **Exkluziv** nabízejí odpovídající pojistné krytí jak pro trvale obývané nemovitosti a domácnosti, tak pro objekty obývané rekreačně.

Obdobný postup zvolila Allianz i u pojištění podnikatelů, kde je hlavním produktem **Komplexní pojištění podnikatelů NOE**. Je určeno speciálně pro střední a menší podnikatele v oblasti obchodu, výroby i služeb. Stejně dobře ho mohou využít i samosprávy měst a obcí, sdružení vlastníků bytů nebo jiní majitelé nemovitostí. Prostřednictvím Komplexního pojištění NOE si mohou podnikatelé snadno a rychle sjednat pojištění všech obvyklých komodit, tedy pojištění provozního a výrobního zařízení či zásob, budov a jiných staveb sloužících k podnikání, stejně jako odpovědnosti za škodu nebo přepravovaného nákladu.

Program je připraven ve formě balíčků. Tři varianty pojištění – **Normal**, **Optimal** a **Exkluziv** – pokrývají celý segment rizik. Klientovi stačí si jen zvolit nejvýhodnější kombinaci přesně podle svých potřeb.

Velkou konkurenční výhodou je **asistenční služba Home Assistance**, kterou Allianz nabízí jako jediná pojišťovna v republice. Tato služba může klientům pomoci při řešení vážných problémů, kdy je potřeba okamžitý zásah, jako je například vyhořelý byt, ale i při relativně běžných a nepříjemných situacích, které mohou nastat v každé domácnosti, zapomenutí klíčů doma, prasklé vodovodní potrubí, problémy s plynovým kotlem, ucpaný odpad, rozbitá okna apod.

Pojištění průmyslu a velkých podnikatelských rizik

Velkým firemním zákazníkům nabízí Allianz pojišťovna profesionální a individuální přístup. Na základě jejich požadavků je možné sestavit pro ně optimální pojistný program.

Entrepreneurs and Private Property Insurance

The Allianz offer of comprehensive private property and liability insurance for private clients covers virtually all risks related to movable property and real estate. The three basic packages – **Normal**, **Optimal** and **Exkluziv** – provide insurance coverage for property and homes that are occupied both year-round, or recreationally.

To entrepreneurs, Allianz pojišťovna offers a fairly new product line, **Comprehensive Entrepreneurial Insurance NOE**. It is designed specially for medium-size and small entrepreneurs in the area of trade, production and services, but it can just as well be used by local governmental authorities of towns and municipalities, by associations of flat owners or other owners of real estate. NOE can be concluded very easily and quickly, covering all types of usual commodities, i.e. insurance of operating and production facilities or stock, buildings and other structures serving for business, liability or cargo insurance.

NOE is available in the form of packages. The three variations, **Normal**, **Optimal** and **Exkluziv**, cover the whole segment of risks. All the clients have to do is to choose the combination matching their needs.

Allianz pojišťovna is the only insurer in the Czech Republic to offer **Home Assistance services**. This highly competitive service provides clients with assistance during severe household problems requiring immediate intervention, such as fire, or with less serious, yet annoying situations such as locked out keys, burst pipes, problems with a gas boiler, blocked drainage and broken windows.

Industrial and Entrepreneurial Risk Insurance

To large corporate clients, Allianz pojišťovna offers professional and individual approach, preparing an optimal insurance plan for them that is tailor-made to their requirements.

Průmyslové pojištění je velmi závislé na zajištěném trhu. Zajišťovny během roku 2003 vyvíjely tlak na pojišťovny, aby pojišťovaná rizika pečlivě zvažovaly a ozdravovaly svůj kmen podle škodního průběhu v minulosti. Stále se tak projevoval dopad, který na pojistný trh měly povodně v roce 2002.

V této situaci si v Allianz pojišťovně vedlo pojištění průmyslu velmi dobře. Předepsané pojistné vzrostlo oproti roku 2002 o 33,9 %, což představovalo největší růst z řady produktů Allianz, a přesáhlo hranici dvou miliard Kč.

Pojištění vozových parků

Flotilové pojištění vozidel je určeno pro všechny, kteří vlastní nebo provozují více než pět vozidel. Lze ho doporučit jak nejmenším společností s několika vozidly, tak společností s vozovými parky o několika tisících vozidel. Základem flotilového pojištění Allianz je individuální přístup k potřebám každého klienta bez rozdílu velikosti jeho vozového parku. Klient v rámci flotilového autopojištění získává výhodnější podmínky pojištění, svého správce pojištění v Allianz, pravidelné vyúčtování na celý vozový park v jím zvolených platebních obdobích a detailní výkazy o škodním průběhu jednotlivých vozů. Tyto služby velmi usnadňují správu pojištění na straně klienta.

V rámci produktu flotilového komplexního autopojištění sestavíme podle požadavků klienta pojistný program, který zohlední počet vozidel ve flotile a jeho vazbu v pojištění na Allianz.

Kromě povinného ručení a havarijního pojištění si klient může sjednat další připojištění, například pojištění výhledových skel vozidla, pojištění zavazadel nebo pojištění pro případ použití náhradního vozidla a úrazové pojištění. Pojištění těchto rizik se vztahuje na pojistné události, které nastanou na území Evropy.

Flotilové autopojištění obsahuje velmi kvalitní asistenční služby, které pro Allianz zajišťuje společnost ELVIA Assistance, s. r. o. Tyto služby jsou poskytovány na území České republiky a celé Evropy včetně Turecka. Má-li klient uzavřeno povinné ručení i havarijní pojištění současně, limity asistenčních služeb se sčítají.

Industrial insurance depends to a large extent on the reinsurance market. During 2003, reinsurers put pressure on insurance companies to assess the risks carefully and to revitalise their insurance portfolio in terms of past claims ratio. These were the continued reverberations of the 2002 floods on the insurance market.

Despite the difficulties, Allianz pojišťovna industrial insurance did very well in 2003. It was the fastest growing line of business; the written premium increased by 33.9% compared to 2002, exceeding CZK 2 billion.

Motor Fleet Insurance

Motor Fleet Insurance is a product for all clients with more than five vehicles. We recommend it for small companies with a small number of cars, as well as for companies with fleets of several thousand vehicles. We base our service on the individual approach to each client, regardless of the size of the fleet. Apart from an excellent offer, each client receives regular statements in agreed intervals, which include detailed information on premium, payment and claim for each vehicle. Every client also has their individual policy administrator. All these services make it easier for the client to administer the insurance.

According to the client's requirements, Allianz pojišťovna prepares a comprehensive motor fleet insurance programme that reflects the number of vehicles in the fleet and its insurance links to Allianz.

In addition to motor third party liability and motor hull insurance, the client can obtain additional riders, such as insurance for windshields, luggage carried in the vehicle, expenses incurred for renting a supplementary car and passenger insurance. The insurance of these risks covers insured events in the territory of Europe.

Quality assistance services provided by ELVIA Assistance, s. r. o. have become a standard part of our motor fleet insurance. They are rendered in the Czech Republic and all European countries, including Turkey. The assistance services limits are added up if the client has both motor third party liability and motor hull insured with Allianz pojišťovna.

dům



Vidíme svět z Vašeho pohledu.
Allianz majetkové pojištění.

„náš domov“



Allianz 

Obchod | Sales

V roce 2003 zaznamenal obchod Allianz pojišťovny zásadní změnu. Vznikl samostatný resort 05 – řízení obchodu. Vznik resortu řízení obchodu byl logickým vyústěním strategie Allianz pojišťovny, která se intenzivně zaměřuje na růst a rozvoj nového obchodu. V průběhu roku 2003 proběhly změny i v organizační struktuře obchodní služby. Hlavním cílem změn je udržení konkurenceschopnosti a efektivity. Další změny probíhají v nabídce a prodeji produktů. Na základě analýzy vývoje na pojistném trhu jsou tradiční distribuční cesty podporovány přímými distribučními kanály – telefon, PC, Internet. V obchodní službě však zůstává dominantní postavení reprezentantů, a to zejména u životního pojištění.

Všechny změny směřují k jedinému cíli, ke zvýšení spokojenosti klientů a dosažení nové obchodní produkce. Jenom tak může Allianz pojišťovna dosáhnout plánovaných cílů, zajistit si růst a upevnění pozice na českém pojistném trhu.

Pro prodej pojištění využívá Allianz tyto obchodní kanály:

- > kmenová obchodní služba
- > přímý obchod
- > makléři
- > alternativní distribuční cesty

Kmenová obchodní služba

Osobní a profesionální přístup reprezentantů je pro klienta stále nesmírně důležitý. Proto je kmenová obchodní služba hlavním obchodním kanálem Allianz pojišťovny. Rok 2003 byl pro obchodní službu rokem změn. Proběhla restrukturalizace obchodní sítě a další organizační změny. V regionech je v současné době kmenová obchodní služba řízena prostřednictvím jedenácti oblastních ředitelství a jednoho zákaznického centra.

2003 saw a major change in Allianz pojišťovna's sales. The establishing of Section 05 – Sales Management was a logical result of Allianz pojišťovna's strategy to identify and develop new sales opportunities. To gain a competitive edge, Allianz pojišťovna also made changes in the organisational structure of its sales force and in the structure and sale of products. Following a detailed analysis of the latest developments on the insurance market, traditional distribution channels are now supported by direct distribution channels – telephone, PC and Internet. Sales agents, however, continue to dominate the sales force, particularly in life insurance.

All of these changes have a single purpose – to achieve maximum client satisfaction and boost new business production so that Allianz pojišťovna can achieve its targets, grow and confirm its position as a leading insurer on the Czech insurance market.

Allianz pojišťovna sells insurance through the following channels:

- > Tied agents sales force
- > Direct business
- > Brokers
- > Alternative distribution channels

Tied Agents Sales Force

The personal and professional approach of our agents is extremely important for our clients. That is why the main sales channel of Allianz pojišťovna is the tied agents sales force. 2003 was a year of changes for the sales force. The sales network was restructured, and other organisational changes were instituted. The tied sales force is now regionally managed by eleven regional offices and one client centre.

Stav k 31. 12. 2003 State as of Dec 31, 2003	2003	2002	2001
Pojišťovací kanceláře Insurance offices	212	208	199
Reprezentanti Sales agents	1 257	1 244	1 872

Nezbytnou podmínkou pro bezchybné fungování obchodní služby je její profesionalizace. Naším cílem pro rok 2004 je dosažení třetinového podílu pojišťovacích reprezentantů na plný úvazek.

V roce 2003 představovala obchodní produkce oblastních ředitelství 2 403 milionů Kč a jejich podíl na obchodní produkci Allianz pojišťovny činil 64,4 %. Pro rok 2004 předpokládáme nárůst produkce u většiny produktů, s důrazem na životní pojištění, pojištění občanů, autopojištění a pojištění podnikatelů.

■ Školení obchodu

Nepřetržitě zdokonalování dovedností a znalostí reprezentantů Allianz pojišťovny hraje v obchodním procesu nezastupitelnou roli. Obsahy tréninků jsou koncipovány tak, aby reagovaly na výzvy pojistného trhu a potřeby vedení společnosti. Hlavním úkolem školitelů je seznámit reprezentanty s produkty, trénovat jejich prodejní dovednosti a vybavit je prodejními argumenty, aby mohli kvalifikovaně zodpovědět všechny dotazy klientů.

Všeobecné tréninky v roce 2003 zahrnovaly školení nových produktů pojištění osob, zejména investičního pojištění. Celá obchodní síť byla vyškolená na nový produkt **Komplexní autopojištění**. Došlo k zefektivnění tréninků zaměřených na integraci nových reprezentantů do obchodní sítě Allianz pojišťovny. Byl vypracován nový systém přípravy reprezentantů na využití výpočetní techniky a programu Allin. Zkušení reprezentanti absolvovali tréninky dalšího rozvoje prodejních dovedností, péče o zákazníka a profesionální prezentace. Pokračovala také spolupráce s americkou poradenskou společností LIMRA. V roce 2003 získalo 36 reprezentantů ocenění Limra Quality Award.

Vzhledem ke změně organizační struktury obchodní služby prošlo 44 nových oblastních vedoucích tréninkem základních manažerských dovedností, prodejních dovedností a školením zaměřeným na pojištění osob.

Professional sales agents are central to the quality performance of sales force. In 2004, Allianz pojišťovna aims for one third of its agents to be full-time.

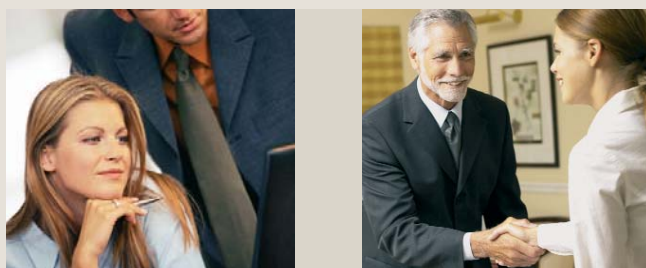
The regional offices generated business production of CZK 2,403 million in 2003, i.e. 64.4% of Allianz pojišťovna overall target. In 2004, sales are expected to increase in most of lines of business, particularly in life insurance, private property and liability insurance, motor insurance and entrepreneurial insurance.

■ Sales Training

The training of Allianz pojišťovna sales agents is a very important step in the sale process. Trainings are created to respond to the challenges of the increasingly fierce competition on the insurance market and to the requirements of the company management. The main tasks of the trainers are to familiarise sales agents with the products and to instil in them the abilities and behaviour needed to successfully meet the clients need and to respond to their queries.

General training courses in 2003 focused on the training of new life insurance products, particularly unit-linked insurance. The whole sales force was trained for the new product of **Comprehensive Motor Insurance**. Training efficiency improved with respect to the integration of new agents into the sales force. Allianz pojišťovna also launched a new system to train its sales agents in the use of PC and the Allin programme. Experienced agents took courses to further develop their sales skills, customer services and professional presentation. Cooperation with the American consulting company LIMRA also continued. In 2003, 36 agents received the Limra Quality Award.

The new organisational structure required 44 new regional managers to be trained in basic management and sales skills and in personal life insurance products.



Obchod | Sales

Software pro obchodní službu

Úspěšný reprezentant musí být dostatečně produktivní, navštívit mnoho klientů a současně disponovat aktuálními informacemi o portfoliu nabízených produktů. K těmto účelům slouží **system Allin**, vybudovaný na bázi technologie Lotus Notes.

Allin byl uveden do provozu v roce 2001. System umožňuje obousměrnou výměnu dat mezi centrálními výpočetními systémy Allianz a notebookem reprezentanta. Allin umožňuje prezentovat klientovi informace o společnosti, představit její produkty a v případě zájmu přímo na místě zpracovat a vytisknout nabídku či návrh pojistné smlouvy.

V průběhu roku 2003 došlo k dalšímu rozvoji tohoto systému. Obousměrná výměna dat byla rozšířena o nové produkty, Allin byl obohacen o další funkce a moduly. Počet uživatelů v obchodní síti přesáhl 900 a pro převážnou většinu reprezentantů se stal Allin nedílnou součástí jejich každodenní práce s klienty.

Pro další období jsme si za cíl vytkli zvýšení kvality práce se systémem a nárůst podílu smluv uzavřených v Allinu na 45 % celkové produkce.

Alternativní distribuční cesty

Úsek alternativní distribuční cesty spolupracuje s dalšími obchodními partnery a externími prodejními sítěmi. V roce 2003 připravil spolupráci se společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS. Na základě uzavřené smlouvy bude obchodní služba společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS prodávat neživotní pojištění Allianz. Úsek alternativní distribuční cesty spolupracuje také na přípravě nových produktů včetně bankopojištění. V roce 2003 úzce spolupracoval s klienty Dresdner Bank CZ.

Software for Tied Agents

The successful sales agent needs to be sufficiently productive, visit many clients and have the latest information on the product portfolio. All this is possible with **Allin**, a system built on the basis of Lotus Notes technology.

Allin was launched in 2001. This modern software allows for the exchange of data between the agent's laptop and the head office's databases. Allin enables agents to make multimedia presentations of Allianz pojišťovna products and of the company as a whole. At the same time, agents can use it to create and print out offers and policy proposals.

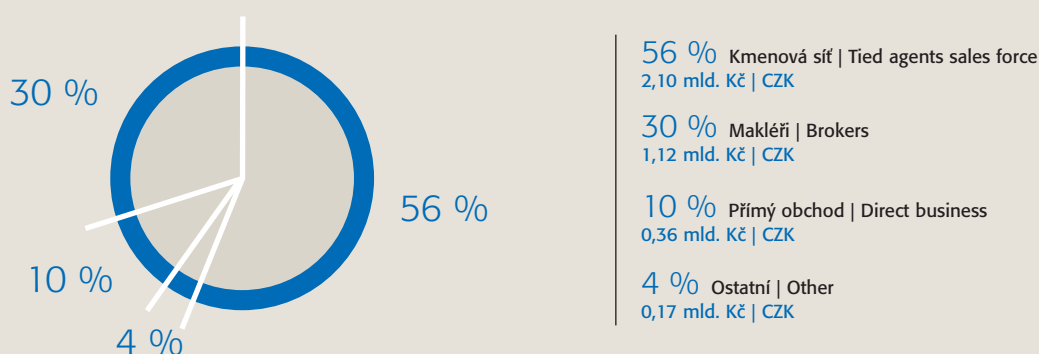
During 2003, the Allin system was further developed. The information exchange was enhanced with new product information and Allin also received a number of new functions and modules. The number of tied agents using Allin rose to over 900. This means that Allin has become an important tool for most sales agents in their daily work with clients.

Our target for the upcoming period is to conclude 45% of policies through Allin, further enhancing the efficiency of the system's use.

Alternative Distribution Channels

The Alternative Distribution Channels Division (ADC) cooperates with non-exclusive business partners and external sales networks. In 2003, the division started working with CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS. On the basis of the agreement, the agents of CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS will be selling Allianz non-life insurance. The ADC team also prepare new products, such as bank assurance. In 2003, the division worked closely with the clients of Dresdner Bank CZ.

Podíl jednotlivých typů prodejních cest na produkci 2003 Share of Distribution Channels in Total Business Production 2003



Makléři

Makléři jsou pro Allianz velmi důležitým obchodním kanálem. Proto klademe důraz na profesionální vztah makléř – pojišťovna. Celkem spolupracujeme s více než 200 makléři. Největší objem produkce sjednávají makléři v oblasti pojištění průmyslových rizik a pojištění vozových parků. Spolupráce s „velkými“ makléři je v kompetenci odborných úseků firemních zákazníků. O menší, „regionální“ makléře pečují oblastní ředitelství.

Přímý obchod

Velmi důležitou součástí přímého obchodu je prodej pojištění přes Internet. Allianz nabízí on-line sjednání cestovního pojištění, povinného ručení a vybraných složek Komplexního autopojištění. V průběhu roku 2003 přibýlo ještě penzijní připojištění, které je po vyplnění příslušného dotazníku na Internetu sjednáno korespondenční cestou. Klienti Allianz mají také možnost nahlásit elektronickou cestou některé pojistné události, provádět nezávazné výpočty pojistného pro řadu produktů, vyhledávat pobočky, reprezentanty, smluvní autoservisy a využívat mnoho dalších zajímavých služeb.

Hlavní výhodou elektronické formy sjednávání pojistných smluv je možnost uzavření smlouvy v pohodlí domova a využití bezhotovostních platebních nástrojů.

Brokers

Allianz pojišťovna considers brokers an important sales channel and takes great care of the broker–insurance company relationship. Altogether, we cooperate with more than 200 brokers. They work mostly in the field of corporate client insurance – industry and motor fleets. Cooperation with large brokerage houses lies within the competence of corporate client departments, while regional brokers work with regional branch offices.

Direct Business

An increasingly popular area of direct business is the sale of insurance via the Internet. Allianz offers on-line travel and motor third party liability insurance as well as some parts of Comprehensive Motor Insurance. In 2003, the offer was expanded to include pension fund policy, which the client can conclude by filling in a form on the Internet. Clients can also electronically report claims, calculate premiums for a number of products, search for insurance offices or agents, car dealer partners of Allianz pojišťovna or use other attractive services.

One of the major advantages of on-line underwriting is the option to do so comfortably from home, as well as the opportunity to use a wide range of direct payment options.

Sponzoring | Sponsorship

Allianz pojišťovna je úspěšnou firmou, která si uvědomuje svoji zodpovědnost vůči klientům, zaměstnancům i celé české společnosti. Proto se zaměřuje především na podporu dětských a mládežnických projektů nebo kulturních a sportovních aktivit.

V roce 2003 se Allianz pojišťovna již popáté stala generálním partnerem **Mezinárodního festivalu filmů pro děti a mládež ve Zlíně**. Tento festival se za dobu, kdy ho naše společnost podporuje, stal jedním z největších a nejvýznamnějších svého druhu na světě. Také díky naší účasti mohou malí diváci navštěvovat všechna filmová představení bez jakéhokoli vstupného.

Jako „generální přítel divadla“ podporuje od konce roku 2003 Allianz pojišťovna loutkovou scénu hlavního města Prahy, **Divadlo Minor**. Jedná se o další projekt zaměřený na dětského diváka. Ročně toto divadlo navštíví přes 80 000 diváků.

Již několik let je naše společnost generálním partnerem **Státní reprezentace ČR v letecké akrobacii**. Za dobu naší podpory přivezli čeští akrobaté řadu medailí z mistrovství světa i Evropy.

Mezi naše další tradiční sponzorské aktivity patří podpora libereckého dětského pěveckého sboru Severáček, Pražského divadelního festivalu německého jazyka či slavností na Velehradě. Jednou z největších sponzorských akcí bývá každým rokem **Koncert hvězd Metropolitaní opery** na Žofíně, který se řadí mezi nejatraktivnější hudební události přelomu roku.

Mimo tyto veřejně známé projekty podporujeme také mladé začínající umělce z řad operních pěvců a klasických hudebníků, aby mohli prohlubovat své schopnosti v zahraničních hudebních školách.

V oblasti sociální a charitativní jsme partnerem projektu **Dětství bez úrazu**, který se zaměřuje na aktivní prevenci úrazovosti dětí. Mimo to se naše jednotlivá oblastní ředitelství každoročně podílejí na sponzorských aktivitách ve svých regionech.

As a successful player on the Czech market, Allianz pojišťovna feels its responsibility to its clients, employees and the whole Czech society. We have chosen children and youth projects, as well as culture and sports, as the central focus of our activities.

Allianz pojišťovna sponsored the **International Film Festival for Children and Youth Zlín** in 2003. During the five years that we have supported the festival, it has become one of the largest and most prestigious of its kind in the world. Our contribution makes it possible for young cinemagoers to see all the shows for free.

Since the end of 2003, Allianz pojišťovna has been the general partner of another project for children – **Divadlo Minor**. As the puppet theatre of the Capital Prague, Minor is visited by some 80,000 spectators each year.

For several years now, we have been the general partner of the **Czech National Aerobatics Team**, which won a number of medals at both the European and World championships.

Our sponsorship traditionally goes to the Liberec children's choir Severáček, the Prague Theatre Festival of the German Language and the Velehrad festival. Each year, we also sponsor the **Metropolitan Opera Stars Concert** at Žofín, one of the most attractive musical events of the year.

Apart from these established and prestigious projects, we also support young opera singers and classic musicians in developing their talents at music schools abroad.

Our social and charitable sponsorship includes **Accident-Free Childhood**, a project to actively prevent accidents to children. In addition, our individual regional offices participate in sponsorship activities in their respective regions.

Zaměstnanci | Employees

Otevřená komunikace, důvěra a orientace na zákazníka jsou hodnoty, na kterých staví Allianz pojišťovna své podnikání a díky nimž dosahuje špičkové kvality poskytovaných služeb. Profesionální přístup všech zaměstnanců a neustálé zvyšování jejich kvalifikace s sebou přináší uspokojení v podobě vynikajících pracovních výsledků a příjemného, motivujícího pracovního prostředí.

Silný rozvoj projektového způsobu práce, stejně jako plochá struktura řízení, nabízí všem zaměstnancům možnost zapojení se do plnění strategických cílů. Nízká fluktuace je odrazem sounáležitosti a rovnováhy mezi zájmy společnosti a individuálními preferencemi zaměstnanců. Zároveň je také zdrojem stability a potenciálem k dalšímu růstu.

Vzdělávání a osobní rozvoj zaměstnanců

Zaměstnanci Allianz pojišťovny se v roce 2003 účastnili uceleného programu rozvoje a vzdělávání sestaveného z nabídky externích i interních rozvojových kurzů – Allianz Knowledge Academy. Nejvhodnější kurzy si mohli vybrat podle svých individuálních potřeb a předpokladů především v oblasti osobního a manažerského rozvoje.

Na základě výsledků rozvojových center bylo pro zaměstnance uspořádáno 20 externích kurzů. Pokračovaly také interní kurzy, které organizuje úsek rozvoje lidských zdrojů ve spolupráci s úsekem školení obchodu.

Pro zlepšení poskytovaných služeb procesu nominací na kurzy a jejich schvalování byl zaveden nový elektronický systém řízení a správy rozvojových aktivit, ke kterému mají přístup všichni zaměstnanci společnosti. Součástí programu rozvoje a vzdělávání byly také jazykové kurzy.

Za účelem zlepšení spolupráce v týmu i vzájemného poznání zorganizoval úsek rozvoje lidských zdrojů také několik týmových outdoorových akcí.

Allianz pojišťovna builds on openness in communication, mutual trust and customer focus to achieve the superior quality of its services. The professional approach of all our employees and their continued training bear fruit in high work commitment and a motivating team environment.

The project style of work and the efficient management structure give each employee the chance to actively participate in the attainment of strategic objectives. Together, the employees of Allianz pojišťovna form a stabilised and loyal result-oriented team, with a very low turnover rate and an excellent potential for growth.

Employee Training

In 2003, Allianz pojišťovna employees took part in Allianz Knowledge Academy, a comprehensive training programme geared towards the development of management skills and self-management. The employees could choose from both external and in-house courses depending on their individual needs and growth areas.

Development centres helped identify twenty external courses to be organised for employees. Apart from that, the Human Resources Department together with Sales Training specialists continued to develop internal training courses.

To improve the process of nomination to specific training courses and the approval procedure, Allianz pojišťovna introduced a new electronic system of training management and administration, which is available to all of its employees. Language training was an integral part of the overall programme.

The Human Resources Development team also organised a number of team-building outdoor activities.

A close-up, low-angle shot of a Formula 1 wheel and tire, heavily blurred to convey high speed. The wheel is on the left, and the tire dominates the right side of the frame. The background is a dark, textured surface, likely a racetrack. The word "kolo" is overlaid in white text on the right side of the image.

kolo

Allianz – partner týmu
BMW Williams F1.

„moje křídla“

Allianz 

Zaměstnanecké výhody

Allianz pojišťovna nabízela v roce 2003 svým zaměstnancům **program zaměstnaneckých výhod**, který sestával z různých finančních i nefinančních benefitů. Mezi ty peněžní patří **výplata bonusů** zaměstnancům společnosti. Významnou skupinou je široká nabídka zaměstnaneckých výhod poskytovaných cíleně na základě preferencí jednotlivých zaměstnanců, a to bez omezení počtu či kombinace jejich čerpání. Tímto způsobem poskytovala Allianz pojišťovna například nejen **příspěvek na penzijní připojištění** všem zaměstnancům, kteří o jeho výplatu požádali a zároveň uzavřeli smlouvu o penzijním připojištění se státním příspěvkem s Allianz penzijním fondem, a. s., ale především **výrazné slevy** na široké portfolio vlastních pojistných produktů, stejně jako i na produkty dceřiných společností koncernu Allianz AG působících v České republice.

Allianz pojišťovna poskytuje svým zaměstnancům **jeden týden dovolené nad rámec stanovený zákonem**. Zároveň významně přispívá na stravování zaměstnanců formou stravenek a úhradou nápojů na všech pracovištích. Zajímavým a pro zaměstnance motivujícím benefitem bylo opětovné umožnění nákupu akcií Allianz AG všem zaměstnancům společnosti za zvýhodněných podmínek.

Employee Benefits

In 2003, Allianz pojišťovna offered a number of employee benefits, both financial and non-financial. Pecuniary benefits included bonuses to company employees. Depending on their individual preferences, each employee could choose which of the structured benefits they wanted, regardless of their number or combination. Allianz pojišťovna contributed to pension insurance for all employees who joined Allianz penzijní fond, a. s. and provided its employees with reduced tariffs on the portfolio of its own insurance products as well as products of Allianz AG subsidiaries in the Czech Republic.

Allianz pojišťovna provides its employees with a week of vacation in addition to the time prescribed by law. Luncheon vouchers for employees and free beverages at the workplace are also welcome benefits. An attractive and motivating employee benefit is the optional purchase of Allianz AG shares at preferential terms.

Obchodní vývoj | Business Development

Rok 2003 zakončila Allianz pojišťovna s velmi pozitivními výsledky. Celkové předepsané pojistné dosáhlo výše 8,75 miliard Kč, což je o 13,5 % více než v roce 2002. Zisk společnosti po zdanění dosáhl výše 237 milionů Kč.

V oblasti neživotního pojištění vykázala Allianz nárůst o 11,1 %. Předepsané pojistné dosáhlo výše 7,34 miliardy Kč oproti 6,61 miliardy Kč za rok 2002. Z hlediska předepsaného pojistného bylo nejsilnějším produktem opět povinné ručení s pojistným ve výši 2,54 miliardy Kč. Největší nárůst pojistného, o 34 %, Allianz zaznamenala u pojištění průmyslu, dále u pojištění privátního majetku o 29,5 % a pojištění podnikatelů o 19,5 %.

Velmi dobrého růstu dosáhlo životní pojištění. Celkové předepsané pojistné se zvýšilo na 1,40 miliardy Kč oproti 1,10 miliardy Kč v roce 2002, což představuje nárůst o 27,6 %. Ještě příznivější výsledky jsou patrné u běžně placeného pojistného, kde nárůst dosáhl 31 %. Na konci roku 2003 došlo k přeskupení životních připojištění pod životní pojištění v celkové výši 170 milionů Kč hrubého předepsaného pojistného.

Škodní průběh byl v roce 2003 příznivý. Celkově se škodní procento neživotního pojištění snížilo na 65,7 %.

Příznivého vývoje docílila Allianz pojišťovna u nákladového procenta, které vyjadřuje poměr mezi náklady spojenými s obchodní a správní činností společnosti a očištěným zaslouženým pojistným. Nákladové procento činilo 24,0 %, což je téměř o jedno procento méně než v roce 2002.

Účetní hodnota finančního umístění se zvýšila z 9,04 miliardy Kč na 10,4 miliardy Kč.

Celkový hospodářský výsledek Allianz pojišťovny za rok 2003 činí po zdanění 237 milionů Kč.

Allianz pojišťovna achieved very positive results in 2003. The total written premium reached CZK 8.75 billion, i.e. 13.5% more than the year before. The company posted a profit after tax of CZK 237 million.

Allianz non-life insurance grew by 11.1%. The written premium amounted to CZK 7.34 billion as opposed to CZK 6.61 billion in 2002. Once again, motor third party liability insurance was the leading product, with a written premium of CZK 2.54 billion. Industrial insurance with a 34% premium increase was the fastest growing line of business, followed by private property (29.5%) and entrepreneurial insurance (19.5%).

Allianz pojišťovna achieved excellent results in life insurance. The total written premium increased by 27.6% from CZK 1.10 billion in 2002 to CZK 1.40 billion in 2003. Even better results were achieved in regularly paid premium, which grew by 31%. In the end of 2003, life riders were included in life insurance and amounted to a total gross written premium of CZK 170 million.

The claims ratio development in 2003 was positive. The overall claims ratio in non-life insurance decreased to 65.7%.

The cost ratio development continued to be positive. As a ratio of business and administration related costs to net earned premiums, the cost ratio was 24.0% in 2003, which is almost one percentage point less than in the previous year.

The accounted value of the financial placement increased from CZK 9.04 billion to CZK 10.4 billion.

Allianz pojišťovna posted a net profit of CZK 237 million in 2003.



Obchodní výhled | Outlook

Rok 2004 bude navždy spojen se vstupem České republiky do Evropské unie. Tomu se musí přizpůsobit také česká legislativa. V průběhu roku 2004 vstoupí v platnost novely zákona o pojištnictví, zákona o pojištění odpovědnosti z provozu vozidla a na začátku roku 2005 novely zákona o pojistné smlouvě a zákona o pojišťovacích zprostředkovatelích a nezávislých likvidátorech pojistných událostí.

Nové zákony nám, kromě jiného, ukládají silnou informační povinnost vůči zájemcům o pojištění, o rozsahu pojistného krytí, a vůbec o právech pojištěného. Značně je posílena ochrana spotřebitele, vzájemné vztahy pojišťovny a pojištěného jsou přesněji definovány, což přispěje k posílení právní jistoty na obou smluvních stranách.

V roce 2004 očekáváme růst zejména v oblasti životního pojištění. Allianz pojišťovna má širokou nabídku produktů investičního životního pojištění, které ve světě tvoří cca 80 % celkových prodejů životního pojištění. Nabídku doplňuje nová řada kapitálového životního pojištění a široká škála připojištění. Stačí si jen vybrat.

Pro rok 2004 jsme také připravili významné změny v tarifaci pojištění vozidel. Pro přesnější stanovení rizikovitosti jednotlivých skupin řidičů jsme začali používat další parametry, jako věk, bydliště, nebo zda se jedná o soukromou osobu či podnikatele. Předpokládáme, že podobné parametry budou postupně využívat i další pojišťovny.

Důležitou roli v obchodním styku s našimi klienty hraje Allin. **Vytkli jsme si za cíl zvýšit nejen podíl smluv uzavřených v Allinu na 45 % celkové produkce, ale i kvalitu užívání systému.**

Celkový růst předepsaného pojistného předpokládáme na úrovni roku 2003, tedy zhruba 12 %. Naším cílem je samozřejmě také upevnění pozice mezi třemi největšími pojišťovnami v ČR a ziskové hospodaření.

2004 will be the milestone marking the accession of the Czech Republic to the European Union. Czech legislation has been undergoing changes to reflect this. During the year, amended laws on the insurance industry and motor third party liability insurance will take effect, followed by amendments to the act on insurance policies and the act on insurance brokers and independent loss adjusters in early 2005.

The new legislation requires insurers to provide potential clients with detailed information on the scope of policy coverage and on the rights of the insured in general. The new law provides for greater consumer protection and clearly defines the relationship between the insurance company and the insured person, which will reinforce the legal safeguard for both parties.

Life insurance is expected to be the fastest growing line of business in 2004. Allianz pojišťovna offers comprehensive unit-linked insurance products, which globally make up for some 80% of all insurance policies. The offer is complemented by a new line of endowment insurance, plus a wide range of riders. All the clients have to do is to choose those that best suit them.

In 2004, we also plan to make major changes in motor insurance tariffs. We have started using additional parameters to assess the risk in various groups of drivers, such as age, residence, or whether the insured is a private client or an entrepreneur. We expect other insurers to start applying similar criteria soon.

Allin plays a crucial part in our business contacts with clients. **We plan to increase the share of policies concluded through Allin to 45% and to improve the efficiency of the system's use.**

In total written premium, we expect growth at a level similar to that in 2003, i.e. approximately 12%. Our goals for 2004 include posting a profit and reinforcing our position among the top three insurers in the Czech Republic.

Hrubé předepsané pojistné I Gross Written Premium

	2003 mil. Kč CZK mln	2003 podíl v % share in %	2002 mil. Kč CZK mln	2002 podíl v % share in %	2001 mil. Kč CZK mln	2001 podíl v % share in %	2003/2002 rozdíl v % diff. in %
Kapitálové a rizikové životní pojištění							
Life risk and capital insurance	1 326,8	15,2	1 023,1	13,3	1 026,0	14,1	29,7
Důchodové pojištění Annuity insurance	76,2	0,9	76,3	1,0	172,1	2,4	-0,13
Nemocenské pojištění Health insurance	22,2	0,3	42,1	0,5	43,2	0,6	-47,3
Úrazové pojištění Accidental insurance	42	0,5	219	2,8	221,5	3,0	-66,4
Cestovní pojištění Travel insurance	120,5	1,4	167,2	2,2	153,0	2,1	-27,9
Pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozem vozidla MTPL	2 540,1	29	2 421,5	31,4	2 442,6	33,5	4,9
Pojištění odpovědnosti ostatní							
Other liability insurance	260,8	3	216,8	2,8	167,7	2,3	20,3
Pojištění motorových vozidel							
Motor hull insurance	2 006,1	22,9	1 769,0	23,0	1 692,4	23,2	13,4
Pojištění majetku Property insurance	1 499,7	17,1	1 100,9	14,3	747,5	10,3	36,2
Dopravní pojištění a pojištění letadel							
Transport and aircraft hull insurance	475	5,4	477,6	6,2	443,1	6,1	-0,5
Ostatní pojištění							
Insurance of other damages	377,9	4,3	194,2	2,5	178,3	2,4	94,6
Celkem Total	8 747,3	100,0	7 707,7	100,0	7 287,4	100,0	13,5

Náklady na pojištění plnění (brutto) I Claims Paid (Gross)

	2003 mil. Kč CZK mln	2003 podíl v % share in %	2002 mil. Kč CZK mln	2002 podíl v % share in %	2001 mil. Kč CZK mln	2001 podíl v % share in %	2003/2002 rozdíl v % diff. in %
Kapitálové a rizikové životní pojištění							
Life risk and capital insurance	279	6,2	167,6	3,5	130,9	4,4	66,5
Důchodové pojištění Annuity insurance	20,5	0,5	16,4	0,3	15,7	0,5	26,2
Nemocenské pojištění Health insurance	8,5	0,2	20,0	0,4	22,6	0,8	-58
Úrazové pojištění Accidental insurance	13,2	0,3	73,9	1,6	63,4	2,2	-82
Cestovní pojištění Travel insurance	50,3	1,1	98,5	2,1	82,1	2,8	-48,9
Pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozem vozidla MTPL	1 187,2	26	1 346,3	28,4	1 097,4	37,2	-11,8
Pojištění odpovědnosti ostatní							
Other liability insurance	39,2	0,9	41,9	0,9	36,7	1,2	-6,4
Pojištění motorových vozidel							
Motor hull insurance	1 256	28	1 199,9	25,3	1 045,6	35,5	4,7
Pojištění majetku Property insurance	1 411,4	31	1 615,6	34,0	307,5	10,4	-12,6
Dopravní pojištění a pojištění letadel							
Transport and aircraft hull insurance	72,9	1,6	77,0	1,6	130,5	4,4	-5,3
Ostatní pojištění							
Insurance of other damages	191,5	4,2	90,8	1,9	17,0	0,6	210
Celkem Total	4 529,7	100	4 748,0	100,0	2 949,1	100,0	-4,6



Poděkování představenstva Allianz pojišťovny, a. s.

Představenstvo společnosti velmi děkuje reprezentantům, makléřům, externím spolupracovníkům a zaměstnancům společnosti za jejich iniciativu a profesionální přístup k plnění úkolů. Upřímně děkuje také akcionářům společnosti za podporu a spolupráci a klientům za důvěru, kterou v nás vkládají.

A Thank You from Allianz pojišťovna, a. s. Board of Management

The Board of Management would like to sincerely thank all sales agents, brokers, external partners and employees for their dedication and professional work. Our thanks also go to the shareholders for their support and cooperation and to our clients for the trust they have placed in us.

Allianz pojišťovna, a. s.

Finanční část
Financial Part

I 2003

zkrácená verze
abridged version



Zpráva auditora

Zpráva o auditu pro akcionáře společnosti Allianz pojišťovna, a. s.

Provedli jsme audit účetní závěrky společnosti Allianz pojišťovna, a. s., k 31. prosinci 2003, která byla základem pro sestavení rozvahy a výkazu zisku a ztráty uvedených v této výroční zprávě ve zkráceném rozsahu, v souladu se zákonem o auditorech a Komoře auditorů České republiky a auditorskými směrnicemi vydanými Komorou auditorů. V naší auditorské zprávě ze dne 10. března 2004 jsme vyjádřili výrok bez výhrad k účetní závěrce, ze které byly rozvaha a výkaz zisku a ztráty odvozeny.

Podle našeho názoru, účetní závěrka uvedená v této zkrácené výroční zprávě neobsahuje všechny náležitosti vyžadované Zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy a neposkytuje tudíž věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace společnosti Allianz pojišťovna, a. s., k 31. prosinci 2003 a výsledku hospodaření za rok 2003 a měla by být posuzována spolu s úplnou účetní závěrkou.

Za úplnost a správnost zprávy o vztazích mezi propojenými osobami odpovídá statutární orgán společnosti. Naší odpovědností je ověřit správnost údajů uvedených ve zprávě. Nezjistili jsme žádné skutečnosti, které by nás vedly k názoru, že zpráva obsahuje významné nesprávnosti.

V Praze, dne 3. května 2004

KPMG Česká republika Audit, spol. s r. o.
Osvědčení číslo 71

Ing. František Dostálek
Osvědčení číslo 176



Auditor's Report

Auditor's report to the shareholders of Allianz pojišťovna, a. s.

We have audited the financial statements of Allianz pojišťovna, a. s., for the year-ended 31 December 2003, from which the summarised financial statements included in this abridged annual report, were derived, in accordance with the Act on Auditors and the Chamber of Auditors of the Czech Republic and the auditing guidelines issued by the Chamber of Auditors. In our report dated 10 March 2004 we expressed an unqualified opinion on the financial statements for which the summarised financial statements were derived.

In our opinion, the financial statements included in the abridged annual report, do not include all disclosures required by the Act on Accounting and relevant legislation and consequently do not present, in all material respect, a true and fair view of the assets, liabilities, equity and financial position of Allianz pojišťovna, a. s., as at 31 December 2003 and the results from operations for the year then ended and should therefore be read in conjunction with the full statutory accounts.

The management of the Company is responsible for the completeness and accuracy of the report on relations between related parties. Our responsibility is to review the accuracy of the information included in the report. During our review nothing came to our attention that would cause us to believe that the information contained in the report is materially inaccurate.

Prague
3 May 2004

KPMG Česká republika Audit, spol. s r. o.
Licence number 71

Ing. František Dostálek
Licence number 176

Rozvaha | Balance Sheet

AKTIVA (v tis. Kč)	2003	2002	2001	ASSETS (in CZK ths)
Dlouhodobý nehmotný majetek	61 462	62 227	68 607	Intangible fixed assets
Finanční umístění (investice)	10 389 476	9 035 399	6 792 823	Financial placements (investments)
Finanční umístění v podnikatelských seskupeních	183 607	183 607	183 607	Investments in affiliated undertakings and participating interests
Podíly v ovládaných osobách	183 607	183 607	183 607	Participating interests with controlling influence
Jiná finanční umístění	10 205 869	8 851 792	6 609 216	Other financial placements
Cenné papíry s proměnlivým výnosem	161 151	145 730	229 934	Shares and other variable-yield securities
Dluhopisy a ostatní cenné papíry s pevným výnosem	9 272 180	7 127 708	5 443 212	Bonds and other fixed-income securities
Ostatní půjčky	49 421	50 301	51 072	Other loans
Depozita u bank	721 165	1 527 890	884 998	Deposits with financial institutions
Ostatní finanční umístění	1 952	163		Other financial placements
Finanční umístění životního pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník	71 490	13 318		Financial placements for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk
Dlužníci	1 203 497	908 418	1 180 039	Debtors
Pohledávky z operací přímého pojištění	344 696	512 061	1 008 826	Receivables arising from direct insurance operations
Pohledávky za pojistníky	318 120	483 208	975 354	Receivables due from policyholders
Pohledávky za makléři	26 576	28 853	33 472	Receivables due from intermediaries
Pohledávky z operací zajištění	744 767	178 427	2 368	Receivables arising from reinsurance operations
Ostatní pohledávky	114 034	217 930	168 845	Other receivables
Ostatní aktiva	255 747	381 597	293 957	Other assets
Dlouhodobý hmotný majetek, jiný než pozemky a stavby (nemovitosti), zásoby	183 093	192 568	225 625	Tangible fixed assets other than land and buildings (real estate), and inventories
Hotovost na účtech u finančních institucí a hotovost v pokladně	72 654	189 029	68 332	Cash on accounts in financial institutions and cash in hand
Přechodné účty aktiv	423 387	893 733	767 274	Temporary asset accounts
Naběhlé úroky a nájemné	48 084	2 416	203 170	Accrued interest and rent
Odložené pořizovací náklady na pojistné smlouvy	213 707	219 600	328 488	Deferred acquisition costs
Ostatní přechodné účty aktiv	161 596	671 717	235 616	Other temporary asset accounts
AKTIVA CELKEM	12 405 059	11 294 692	9 102 700	TOTAL ASSETS

Rozvaha | Balance Sheet

PASIVA (v tis. Kč)	2003	2002	2001	LIABILITIES (in CZK ths)
Vlastní kapitál	1 530 690	1 432 829	1 373 369	Equity
Základní kapitál	600 000	600 000	600 000	Share capital
Emisní ážio	29 782	29 782	29 782	Share premium
Ostatní kapitálové fondy	547 771	1 063 124	1 022 310	Other capital funds
Rezervní fond a ostatní fondy ze zisku	50 315	50 315	47 672	Statutory reserve fund and other funds from profit
Nerozdělený zisk minulých účetních období	66 083	66 083	15 872	Profit and loss brought forward
Neuhrazená ztráta minulých účetních období			-395 121	Accumulated losses from previous years
Zisk nebo ztráta běžného účetního období	236 739	-376 475	52 854	Profit and loss for the financial year
Technické rezervy	8 657 232	7 517 708	6 064 847	Technical provisions
Rezerva na nezasloužené pojistné	1 074 122	1 129 701	1 070 355	Provision for unearned premiums
Rezerva pojistného životních pojištění	4 062 990	3 451 285	2 719 445	Life assurance provision
Rezerva na pojistná plnění	2 574 320	2 077 040	1 382 923	Provision for outstanding claims
Rezerva na prémie a slevy	84 448	69 342	90 296	Provision for bonuses and rebates
Vyrovňovací rezerva a jiné technické rezervy	853 255	780 370	801 828	Equalisation provision and other technical provisions
Rezerva pojistného neživotních pojištění	8 097	9 970		Non-life insurance provision
Technická rezerva na životní pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník	71 490	13 318		Life assurance technical provision where the investment risk is borne by policyholders
Rezerva na ostatní rizika a ztráty	12 668	9 939	59 055	Provisions for other risks and losses
Depozita při pasivním zajištění	37 309	33 884	34 778	Deposits received from reinsurers
Věřitelé	1 330 949	1 406 081	594 736	Creditors
Závazky z operací přímého pojištění	229 716	242 413	210 991	Payables arising from direct insurance operations
Závazky z operací zajištění	940 578	1 031 875	242 826	Payables arising from reinsurance operations
Daňové závazky a závazky ze sociálního zabezpečení	14 573	13 444	11 760	Tax liabilities and payables due to social security institutions
Ostatní závazky	146 082	118 349	129 159	Other payables
Přechodné účty pasiv	764 721	880 933	975 915	Temporary liability accounts
PASIVA CELKEM	12 405 059	11 294 692	9 102 700	TOTAL LIABILITIES

Výkaz zisku a ztráty | Profit and Loss Account

TECHNICKÝ ÚČET K NEŽIVOTNÍMU POJIŠTĚNÍ (v tis. Kč)	2003	2002	2001	TECHNICAL ACCOUNT - NON-LIFE INSURANCE (in CZK ths)
1. Zasloužené pojistné, očištěné:	3 941 767	3 641 124	3 576 593	Earned premiums, net of reinsurance
Předepsané hrubé pojistné	7 344 389	6 608 331	6 089 314	Gross premiums written
Předepsané hrubé pojistné postoupené zajišťovatelům	-3 472 604	-2 924 547	-2 581 332	Outward reinsurance premiums
Změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné	4 723	17 381	-184 319	Change in provision for unearned premiums
Změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné – podíl zajišťovatelů	65 259	-60 041	252 930	Change in provision for unearned premiums, reinsurers' share
2. Převedené výnosy z finančního umístění z netechnického účtu	106 073	192 409	167 699	Allocated investment return transferred from non-technical account
3. Ostatní technické výnosy, očištěné	744 247	562 314	616 015	Other technical income, net of reinsurance
4. Náklady na pojistná plnění, očištěné:	-2 590 158	-2 935 000	-2 145 980	Claims incurred, net of reinsurance
Náklady na pojistná plnění	-4 230 007	-4 564 046	-2 802 579	Claims paid
Podíl zajišťovatelů na nákladech na pojistná plnění	2 097 712	2 338 711	994 646	Reinsurers' share in claims paid
Změna stavu rezervy na pojistná plnění	313 013	-2 929 915	-562 695	Change in provision for outstanding claims
Změna stavu rezervy na pojistná plnění – podíl zajišťovatelů	-770 876	2 220 250	224 648	Change in provision for outstanding claims, reinsurers' share
5. Změna stavu ostatních technických rezerv – očištěná	66 914	90 501	-201 626	Changes in other technical provisions, net of reinsurance
6. Prémie a slevy, očištěné	-35 148	-31 398	-11 929	Bonuses and rebates, net of reinsurance
7. Čistá výše provozních nákladů:	-897 358	-931 055	-1 034 283	Net operating expenses
Pořizovací náklady na pojistné smlouvy	-631 580	-562 321	-539 451	Acquisition costs
Změna stavu časově rozlišených pořizovacích nákladů	-34 438	-113 626	-168 441	Change in deferred acquisition costs
Správní režie	-931 816	-899 143	-934 199	Administrative expenses
Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích, očištěné	700 476	644 035	607 808	Reinsurance commissions and profit participation, net
8. Ostatní technické náklady, očištěné	-1 089 976	-959 819	-808 428	Other technical expenses, net of reinsurance
9. Změna stavu vyrovnávací rezervy	-67 839	-64 060	-73 724	Change in equalisation provision
10. VÝSLEDEK technického účtu k neživotnímu pojištění	178 522	-434 984	84 337	SUB-TOTAL on technical account for non-life insurance

Výkaz zisku a ztráty | Profit and Loss Account

TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÍMU POJIŠTĚNÍ (v tis. Kč)	2003	2002	2001	TECHNICAL ACCOUNT - LIFE INSURANCE (in CZK ths)
1. Zasloužené pojistné, očištěné:	1 351 362	1 058 815	1 154 970	Earned premiums, net of reinsurance
Předepsané hrubé pojistné	1 402 880	1 099 361	1 198 064	Gross premiums written
Předepsané hrubé pojistné postoupené zajišťovatelům	- 37 115	-23 860	-25 207	Outward reinsurance premiums
Změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné – podíl zajišťovatelů	- 14 403	-16 686	-17 887	Change in provision for unearned premiums, reinsurers' share
2. Výnosy z finančního umístění:	6 695 174	4 239 191	428 896	Income from financial placements
Výnosy z ostatních finančních umístění a v tom: ovládané osoby				Income from other investments, with a separate indication of that derived from controlling influence
Výnosy z pozemků a staveb				Income from land and buildings
Výnosy z ostatních investic	369 128	382 298	377 213	Income from other investments
Použití opravných položek k finančnímu umístění			27 317	Release of value adjustments on financial placements
Výnosy z realizace finančního umístění	6 326 046	3 856 893	24 366	Income from disposal of financial placements
3. Přírůstky hodnoty finančního umístění	104 610	72 753		Unrealised gains on financial placements
4. Ostatní technické výnosy, očištěné	73 150	81 125	51 389	Other technical income, net of reinsurance
5. Náklady na pojistná plnění, očištěné:	-332 164	-164 671	-182 891	Claims incurred, net of reinsurance
Náklady na pojistná plnění	-299 657	-183 961	-146 546	Claims paid
Podíl zajišťovatelů na nákladech na pojistná plnění	6 910	3 742	2 579	Reinsurers' share in claims paid
Změna stavu rezervy na pojistná plnění	-41 716	14 082	-38 408	Change in provision for outstanding claims
Změna stavu rezervy na pojistná plnění – podíl zajišťovatelů	2 299	1 466	-516	Change in provision for outstanding claims, reinsurers' share
6. Změna stavu ostatních technických rezerv	-739 961	-739 157	-777 509	Changes in other technical provisions
Změna stavu rezerv pojistného životního pojištění	-609 481	-731 840	-840 018	Change in life assurance provision
Změna stavu rezerv pojistného životního pojištění – podíl zajišťovatelů	-607 950			Change in life assurance provision, reinsurers' share
Změna stavu jiných rezerv – očištěná	-132 011	-7 317	62 509	Change in other provisions, net of reinsurance
7. Prémie a slevy, očištěné	-1 908			Bonuses and rebates, net of reinsurance
8. Čistá výše provozních nákladů:	-373 672	-358 924	-301 938	Net operating expenses
Pořizovací náklady na pojistné smlouvy	-141 426	-128 037	-165 823	Acquisition costs
Časové rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy	28 545	4 738	19 265	Change in deferred acquisition costs
Správní režie	-277 235	-246 377	-164 863	Administrative expenses
Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích, očištěné	16 444	10 752	9 483	Reinsurance commissions and profit participation, net

Výkaz zisku a ztráty | Profit and Loss Account

TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÍMU POJIŠTĚNÍ (v tis. Kč)	2003	2002	2001	TECHNICAL ACCOUNT - LIFE INSURANCE (in CZK ths)
9. Náklady na finanční umístění:	-6 344 988	-3 976 056	-82 876	Expenses connected with financial placements
Náklady na správu finančního umístění	-296	-923	-24 488	Investment management charges
Tvorba opravných položek k finančnímu umístění			-52 963	Creation of value adjustments on financial placements
Náklady na realizaci finančního umístění	-6 344 692	-3 975 133	-5 425	Book value of disposed financial placements
10. Úbytky hodnoty finančního umístění	-49 982	-10 761		Unrealised losses on financial placements
11. Ostatní technické náklady, očištěné	-89 790	-83 206	-87 097	Other technical expenses, net of reinsurance
12. Převod výnosů z finančního umístění na netechnický účet	-127 349	-224 243	-184 879	Allocated investment return transferred to non-technical account
13. VÝSLEDEK technického účtu k životnímu pojištění	164 482	-105 134	18 065	SUB-TOTAL on technical account for life assurance

NETECHNICKÝ ÚČET (v tis. Kč)	2003	2002	2001	NON-TECHNICAL ACCOUNT (in CZK ths)
1. Výsledek technického účtu k neživotnímu pojištění	178 522	-434 984	84 337	Result of technical account for non-life insurance
2. Výsledek technického účtu k životnímu pojištění	164 482	-105 134	18 065	Result of technical account for life assurance
3. Výnosy z finančního umístění:		33	1 000	Income from financial placements
Výnosy z realizace finančního umístění		33		Income from disposal of financial placements
Použití opravných položek k finančnímu umístění			1 000	Release of value adjustments on financial placements
4. Převedené výnosy finančního umístění z technického účtu k životnímu pojištění	127 349	224 243	184 879	Allocated investment return transferred from life assurance technical account
5. Náklady na finanční umístění:			-1 000	Expenses connected with financial placements
Náklady na realizaci finančního umístění			-1 000	Book value of disposed financial placements
6. Převod výnosů z finančního umístění na technický účet neživotního pojištění	-106 073	-192 409	-167 699	Allocated investment return transferred to non-life insurance technical account
7. Ostatní výnosy	138 897	188 438	81 135	Other income
8. Ostatní náklady	-128 578	-156 472	-121 290	Other expenses
9. Daň z příjmů z běžné činnosti	-174 202	78 333	-34 790	Income tax on ordinary activities
10. Zisk nebo ztráta z běžné činnosti po zdanění	200 397	-397 952	44 637	Profit or loss on ordinary activities after tax
11. Mimořádné výnosy	36 736	78 301	18 377	Extraordinary income
12. Mimořádné náklady		-55 880	-9 678	Extraordinary expenses
13. Mimořádný zisk nebo ztráta	36 736	22 421	8 699	Extraordinary profit or loss
14. Daň z příjmů z mimořádné činnosti				Income tax on extraordinary activities
15. Ostatní daně a poplatky	-394	-944	-482	Other taxes and fees
16. Zisk nebo ztráta za účetní období	236 739	-376 475	52 854	Profit or loss for the financial year

Přehled o změnách vlastního kapitálu I

Statement of Changes in Equity

(v tis. Kč)	31. 12. 2003	31. 12. 2002	31. 12. 2001	(in CZK ths)
1. Základní kapitál				Share capital
počáteční zůstatek	600 000	600 000	600 000	opening balance
zvýšení				increase
snížení				decrease
přeměna konvertibilních dluhopisů na akcie				conversion of convertible bonds into shares
uplatnění opcí a warrantů				exercising of options and warrants
konečný zůstatek	600 000	600 000	600 000	closing balance
2. Vlastní akcie				Own shares
3. Emisní ážio				Share premium
počáteční zůstatek	29 782	29 782	29 782	opening balance
zvýšení				increase
snížení				decrease
konečný zůstatek	29 782	29 782	29 782	closing balance
4. Rezervní fondy				Reserve funds
počáteční zůstatek	50 315	47 672	47 672	opening balance
povinný příděl		2 643		mandatory allocation
jiné zvýšení				other increase
snížení				decrease
konečný zůstatek	50 315	50 315	47 672	closing balance
5. Ostatní fondy ze zisku				Other funds created from net profit
počáteční zůstatek				opening balance
zvýšení				increase
snížení				decrease
konečný zůstatek				closing balance
6. Kapitálové fondy	547 771	1 063 124	1 022 310	Capital funds
7. Oceňovací rozdíly nezahrnuté do hospodářského výsledku				Gains or losses not included in net profit
počáteční zůstatek				opening balance
zvýšení				increase
snížení				decrease
konečný zůstatek				closing balance
8. Nerozdělený zisk				Retained earnings
počáteční zůstatek	66 083	15 872	15 872	opening balance
zvýšení		50 211		increase
snížení				decrease
konečný zůstatek	66 083	66 083	15 872	closing balance
9. Neuhrazená ztráta				Accumulated losses
počáteční zůstatek	376 475	395 121		opening balance
zvýšení			395 121	increase
snížení	-376 475	-395 121		decrease
konečný zůstatek			395 121	closing balance
10. Zisk / ztráta za účetní období po zdanění	236 739	-376 475	52 854	Profit/loss for financial year after tax
11. Dividendy				Dividends

Vztahy mezi propojenými osobami | Related Parties Report

Na základě povinnosti stanovené obchodním zákoníkem podáváme zprávu o vztazích mezi propojenými osobami, tedy o podnikatelských vztazích k osobě ovládající, ovládané a ostatním propojeným osobám. Tyto osoby přináležejí koncernu Allianz. V účetním období roku 2003, a ani v předcházejících účetních obdobích, neuzavřela Allianz pojišťovna, a. s., smlouvu ovládací a smlouvu o převodu zisku.

V dalším jsou uvedeny společnosti koncernu Allianz Group, s nimiž má Allianz pojišťovna, a. s., podstatné podnikatelské vztahy.

We provide this report on relations between related parties based on a provision of the Commercial Code. By relations we mean commercial relations between controlling, controlled and other related parties. The parties involved are companies of the Allianz Group. During the fiscal year 2003, as well as during preceding periods, Allianz pojišťovna, a. s., did not sign any controlling agreements or transfer of profit agreements.

Below we have listed those companies of the Allianz Group, with which Allianz pojišťovna, a. s., has major commercial relations.

Souhrnný přehled

Osoba ovládající

> Allianz Aktiengesellschaft, se sídlem v Mnichově, Německo;

Osoby ovládané

> Allianz penzijní fond, a. s., se sídlem v Praze;
> Alfa Trade Corporation, s. r. o., se sídlem v Praze;
> Keva spol. s r. o., se sídlem v Bratislavě, Slovensko;

Ostatní propojené osoby

> Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s., se sídlem v Bratislavě, Slovensko;
> ELVIA Assistance, s. r. o., se sídlem v Praze;
> Dresdner Bank CZ, a. s., se sídlem v Praze;
> Allianz Lebensversicherungs-AG, se sídlem ve Stuttgartu, Německo;
> ELVIA Société d'Assurance de Voyages, se sídlem v Curychu, Švýcarsko;
> Allianz Globus MAT Versicherungs-Aktiengesellschaft, se sídlem v Hamburku, Německo;
> Hermes Kreditversicherungs-AG, se sídlem v Hamburku, Německo;
> Hermes-Kredit Service, s. r. o., se sídlem v Praze;
> Euler Hermes Čescob, úvěrová pojišťovna, a. s., se sídlem v Praze.

Summary

Controlling Party

> Allianz Aktiengesellschaft, Munich, Germany;

Controlled Parties

> Allianz penzijní fond, a. s., Prague;
> Alfa Trade Corporation, s. r. o., Prague;
> Keva spol. s r. o., Bratislava, Slovakia;

Other Related Parties

> Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s., Bratislava, Slovakia;
> ELVIA Assistance, s. r. o., Prague;
> Dresdner Bank CZ, a. s., Prague;
> Allianz Lebensversicherungs-AG, Stuttgart, Germany;
> ELVIA Société d'Assurance de Voyages, Zurich, Switzerland;
> Allianz Globus MAT Versicherungs-Aktiengesellschaft, Hamburg, Germany;
> Hermes Kreditversicherungs-AG, Hamburg, Germany;
> Hermes-Kredit Service, s. r. o., Prague;
> Euler Hermes Čescob, úvěrová pojišťovna, a. s., Prague.

Vztahy k osobě ovládající a osobám ovládaným, mimo vztahy vyplývající ze zajištění

■ Allianz Aktiengesellschaft

Společnost plní úkoly holdingové společnosti koncernu a je mateřskou společností Allianz pojišťovny, a. s., na jejímž základním kapitálu se podílí 100 %.

Mezi Allianz Aktiengesellschaft a Allianz pojišťovnou, a. s., byla roku 1994 uzavřena smlouva o poskytování služeb. Tato smlouva byla v roce 2003 nahrazena smlouvou o manažerských službách. Smlouva se automaticky prodlužuje vždy o jeden rok, pokud není jednou ze smluvních stran vypovězena. Zahnuje spolupráci v oblasti řízení, marketingu, počítačové technologie, služeb v oblasti personálních procesů (školení prodejních technik, rozvojové programy pro personál), vysílání pracovníků dočasně nebo trvale a podpory kontroly jakosti práce, rozvoje a zavedení vnitropodnikového kontrolního systému. Smlouva je uzavřena za podmínek, které platí i pro třetí osoby.

■ Allianz penzijní fond, a. s.

Jde o 100% dceřinou společnost Allianz pojišťovny, a. s., Allianz penzijní fond, a. s., vznikl v září 1997 splynutím společností Allianz-Hypo penzijní fond, a. s., a Živnobanka penzijní fond, a. s. V listopadu 2000 odkoupila Allianz pojišťovna, a. s., 45% podíl na základním kapitálu společnosti od Živnostenské banky, a. s., se sídlem v Praze a v dubnu roku 2001 10% podíl na základním kapitálu společnosti od HypoVereinsbank CZ, a. s., se sídlem v Praze.

Allianz penzijní fond, a. s., a Allianz pojišťovna, a. s., úzce spolupracují a koordinují své činnosti v oblasti obchodu. Mezi oběma společnostmi je uzavřena od roku 1995 smlouva o spolupráci při prodeji penzijního připojištění obchodními zástupci Allianz pojišťovny, a. s. Platnost smlouvy se automaticky prodlužuje vždy o jeden rok s možností její výpovědi. Smlouvy o zprostředkování penzijního připojištění, včetně provizních ujednání, jsou uzavřeny za podmínek, které platí i pro třetí osoby.

S cílem využití synergie úzce spolupracují, resp. koordinují, Allianz pojišťovna, a. s., a Allianz penzijní fond, a. s., činnosti v oblastech řízení, řízení obchodních zástupců při zprostředkování prodeje penzijního připojištění obchodními zástupci Allianz pojišťovny, a. s., správy aktiv, marketingu, počítačové technologie, služeb v oblasti

Relations to Controlling Party and Controlled Parties Other Than via Reinsurance

■ Allianz Aktiengesellschaft

Allianz Aktiengesellschaft is the group holding company and the shareholder of Allianz pojišťovna, a. s., with a 100% shareholding.

In 1994, Allianz Aktiengesellschaft and Allianz pojišťovna, a. s., signed an agreement on provision of services. In 2003, this agreement was replaced by an agreement on management services. The contract is automatically renewable for one year at a time, unless terminated by either party. It provides for cooperation in management, marketing, IT, human resources services (sales techniques training, personnel development programmes), temporary or permanent secondment of employees and support of quality control, development and implementation of a company controlling system. The contract has been concluded under standard terms and conditions as would apply to third parties.

■ Allianz penzijní fond, a. s.

Allianz penzijní fond, a. s., is a 100% subsidiary of Allianz pojišťovna, a. s. It was established in September 1997 by the merger of Allianz-Hypo penzijní fond, a. s., and Živnobanka penzijní fond, a. s. In November 2000, Allianz pojišťovna, a. s., purchased a 45% holding in the registered capital of Allianz penzijní fond, a. s., from Živnostenská banka, a. s., Prague, and in April 2001, a 10% shareholding from HypoVereinsbank CZ, a. s., Prague.

Allianz penzijní fond, a. s., and Allianz pojišťovna, a. s., closely cooperate and coordinate their sales activities. In 1995, the two companies signed an agreement on cooperation regarding the sale of supplementary pension insurance by Allianz pojišťovna sales agents. The contract is automatically renewable for a year at a time, with the option of termination by notice. The contract on supplementary pension insurance brokerage, including provisions on commission, has been concluded under standard terms and conditions as would apply to third parties.

In order to use synergy effects, Allianz pojišťovna, a. s., and Allianz penzijní fond, a. s., coordinate their activities in the area of management, management of Allianz pojišťovna sales agents in the sale of supplementary pension insurance, asset management, marketing, IT,

personálních procesů (školení prodejních technik, rozvojové programy pro personál) a vysílání pracovníků dočasně nebo trvale. K tomu uzavírají společnosti dohody o dočasném přidělení k výkonu práce k jinému zaměstnavateli, tj. k Allianz penzijnímu fondu, a. s. Mzdové náklady vyslaných pracovníků hradí Allianz penzijní fond, a. s., Allianz pojišťovně, a. s., v termínech stanovených dohodami. Dohody jsou uzavřeny na omezená časová období s možností jejich prodloužení. Dále se obě společnosti podílejí podle míry své účasti na nákladech spolupráce v oblastech výše uvedených.

Mezi Allianz penzijním fondem, a. s., a Allianz pojišťovnou, a. s., je uzavřena smlouva o poskytování služeb z roku 1997, podle které může Allianz penzijní fond, a. s., využívat za úplaty obvyklou některá technická zařízení Allianz pojišťovny, a. s., jako telefonní centrálu, počítačové rozvody apod. Smlouva je uzavřena na dobu neurčitou s možností výpovědi. Společnosti uzavřely v roce 2002 podnájemní smlouvu na nebytové prostory, ve kterých má Allianz penzijní fond, a. s., své sídlo. Podnájemní smlouva je sjednána za podmínek platných pro třetí osoby.

■ Alfa Trade Corporation, s. r. o.

Je dceřinou společností Allianz Lebensversicherungs-AG a koncernovým podnikem Allianz.

Allianz pojišťovna, a. s., má pronajatu od Alfa Trade Corporation, s. r. o., nemovitost Rubešova 162/8, Praha 2, ve které má umístěny své pojišťovací provozy. Nájemní smlouva včetně nájmu je sjednána za podmínek, které platí i pro třetí osoby. Allianz pojišťovna, a. s., vykonává vliv na jmenování statutárních orgánů.

■ Keva spol. s r. o.

Je dceřinou společností Allianz Lebensversicherungs-AG a koncernovým podnikem Allianz. Allianz pojišťovně, a. s., pronajímá nemovitost ve svém vlastnictví Římská 103/12, ve které má Allianz pojišťovna, a. s., sídlo a umístěny své pojišťovací provozy. Nájemní smlouva včetně nájmu je sjednána za podmínek, které platí i pro třetí osoby. Allianz pojišťovna, a. s., vykonává vliv na jmenování statutárních orgánů.

human resources services (sales techniques training, personnel development programmes) and temporary or permanent secondment of employees. For this purpose, the companies sign secondment agreements for Allianz pojišťovna, a. s. employees to work for Allianz penzijní fond, a. s. Allianz penzijní fond, a. s., repays the wages of these employees to Allianz pojišťovna, a. s., at agreed intervals. The contracts are signed for a limited period of time, with the option of renewal. Both parties contribute towards the costs of cooperation in the above areas proportionate to the extent of their involvement.

In 1997, Allianz penzijní fond, a. s., and Allianz pojišťovna, a. s., concluded an agreement on provision of services, under which Allianz penzijní fond, a. s., may use certain technical facilities of Allianz pojišťovna, a. s., such as the telephone switchboard and computer wiring, for standard consideration. The agreement is concluded for an indefinite period of time, with the option of termination by notice. In 2002, the companies concluded a sublease agreement for non-residential premises that house the registered office of Allianz penzijní fond, a. s. The sublease agreement has been concluded under standard terms and conditions as would apply to third parties.

■ Alfa Trade Corporation, s. r. o.

Alfa Trade Corporation, s. r. o., is a subsidiary of Allianz Lebensversicherungs-AG and an Allianz Group member.

Allianz pojišťovna, a. s., leases premises at Rubešova 162/8, Prague 2, from Alfa Trade Corporation, s. r. o., where it conducts its insurance operations. The lease agreement, including the rental amount, has been concluded under standard terms and conditions as would apply to third parties. Allianz pojišťovna, a. s., uses its influence to nominate the statutory bodies of Alfa Trade Corporation, s. r. o.

■ Keva spol. s r. o.

Keva spol. s r. o. is a subsidiary of Allianz Lebensversicherungs-AG and an Allianz Group member. Keva spol. s r. o. leases premises at Římská 103/12 to Allianz pojišťovna, a. s., which house the Allianz pojišťovna, a. s. headquarters and insurance operations. The lease agreement, including the rental amount, has been concluded under standard terms and conditions as would apply to third parties. Allianz pojišťovna, a. s., uses its influence to nominate the statutory bodies of Keva spol. s r. o.

Vztahy k osobám propojeným, mimo vztahy vyplývající ze zajištění

■ Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.

Je koncernovým podnikem Allianz. Spolupráce společnosti s Allianz pojišťovnou, a. s., se opírá o dohodu o spolupráci z roku 1997 s automatickým prodlužováním její platnosti a týká se zejména spolupráce při vývoji pojistných produktů a v oblasti informačních technologií. Smlouva je uzavřena za podmínek, které platí i pro třetí osoby.

■ ELVIA Assistance, s. r. o.

Je dceřinou společností švýcarské pojišťovny ELVIA Reiseversicherungs-Gesellschaft, se sídlem v Curychu, a koncernovým podnikem Allianz. Na smluvní bázi provádí asistenční služby pro pojištění léčebných výloh v zahraničí, cestovní pojištění, havarijní pojištění vozidel a pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozem vozidla a pojištění domácnosti pro Allianz pojišťovnu, a. s. V roce 2003 provedla uvedená společnost průzkum spokojenosti klientů Allianz pojišťovny, a. s., v pojištění vozidel. Pro smlouvy o asistenční spolupráci platí podmínky, které platí i pro třetí osoby.

■ Hermes-Kredit Service, s. r. o.

Jako dceřiná společnost Hermes Beteiligungen GmbH, se sídlem v Hamburku, SRN, je koncernovým podnikem Allianz. Na základě smlouvy o obchodním zastoupení z roku 1999 vykonává tato společnost pro Allianz pojišťovnu, a. s., zprostředkování pojištění záruky a pojištění pohledávek. Pro smlouvu platí podmínky, které platí i pro třetí osoby.

■ Euler Hermes Čescob, úvěrová pojišťovna, a. s.

Je koncernovým podnikem Allianz se sídlem v Praze. Allianz pojišťovna, a. s. a Euler Hermes Čescob, úvěrová pojišťovna, a. s., koordinují své postupy při prodeji pojistných produktů pojištění úvěru a záruky. Společnost Hermes-Kredit Service, s. r. o., zprostředkovává pro uvedenou společnost prodej pojistných produktů pojištění úvěru a záruky.

■ Dresdner Bank CZ, a. s.

Jako dceřiná společnost Dresdner Bank AG se sídlem ve Frankfurtu nad Mohanem, Německo, je koncernovým podnikem Allianz.

Relations to Parties Related Other Than via Reinsurance

■ Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.

Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s., is an Allianz Group member. The mutual cooperation of the two companies is based on an agreement concluded in 1997, which is automatically renewable. The contract involves the areas of product development and IT. The contract has been concluded under standard terms and conditions as would apply to third parties.

■ ELVIA Assistance, s. r. o.

ELVIA Assistance, s. r. o., is a subsidiary of Swiss insurer ELVIA Reiseversicherungs-Gesellschaft, Zurich, and an Allianz Group member. On a contractual basis, ELVIA Assistance, s. r. o., provides Allianz pojišťovna clients with assistance services in medical expense insurance abroad, travel insurance, motor hull insurance, motor third party liability insurance and household insurance. In 2003, the company conducted a survey among clients of Allianz pojišťovna, a. s., regarding their satisfaction with the motor insurance. The assistance service contract has been concluded under standard terms and conditions as would apply to third parties.

■ Hermes-Kredit Service, s. r. o.

Hermes-Kredit Service, s. r. o., is a subsidiary of Hermes Beteiligungen GmbH, Hamburg, Germany, and an Allianz Group member. On the basis of an agency agreement concluded in 1999, Hermes-Kredit Service, s. r. o., brokers credit insurance and insurance of receivables for Allianz pojišťovna, a. s. The contract has been concluded under standard terms and conditions as would apply to third parties.

■ Euler Hermes Čescob, úvěrová pojišťovna, a. s.

Euler Hermes Čescob, úvěrová pojišťovna, a. s., is an Allianz Group member based in Prague. Allianz pojišťovna, a. s., and Euler Hermes Čescob, úvěrová pojišťovna, a. s., coordinate their activities in the sale of credit and warranty insurance products. Sales of credit and warranty insurance products are brokered by Hermes-Kredit Service, s. r. o.

■ Dresdner Bank CZ, a. s.

Dresdner Bank CZ, a. s., is a subsidiary of Dresdner Bank AG, Frankfurt-am-Main, Germany, and an Allianz Group member.

V roce 2002 uzavřela Allianz pojišťovna, a. s., s Dresdner Bank CZ, a. s., smlouvu o vzájemné podpoře prodeje. Smlouva je uzavřena za podmínek, které platí i pro třetí osoby. Obě společnosti využívají vzájemně na základě podnájemních smluv a za úhradu obvyklou ve dvou místech společně obchodní prostory. Allianz pojišťovna, a. s., využívá nevylučně, za podmínek platných i pro třetí osoby, bankovních služeb Dresdner Bank CZ, a. s.

V účetním období roku 2003 se uskutečnila spolupráce s další společností ze skupiny Allianz, a to Allianz Lebensversicherungs-AG. Tato společnost vyfakturovala za poskytované služby částky, jejichž hodnota byla stanovena z tržních cen.

Vztahy k osobě ovládající a propojeným osobám v oblasti zajištění

Na zajištěném programu Allianz pojišťovny, a. s., se podílejí tyto společnosti koncernu Allianz: Allianz Aktiengesellschaft; ELVIA Société d'Assurance de Voyages; Allianz Globus MAT Versicherungs-Aktiengesellschaft; Hermes Kreditversicherungs-AG. Další společnosti koncernu přebírají rizika jen fakultativně.

Zajištění je vyúčtováno na základě zajištěných smluv, které jsou uzavřeny mezi Allianz pojišťovnou, a. s., a uvedenými společnostmi koncernu Allianz za podmínek, které platí i pro třetí osoby. Podíly zajišťitelů jsou vykazovány v souladu s účetními předpisy.

■ Allianz Aktiengesellschaft

Z titulu koncernového zajišťitele se tato společnost zásadním způsobem podílí na zajištěném programu Allianz pojišťovny, a. s. Mateřská společnost Allianz pojišťovny, a. s., také převzala do zajištění příslušný podíl Allianz pojišťovny, a. s., na ručení za závazky České kanceláře pojistitelů.

■ ELVIA Société d'Assurance de Voyages

Společnost vystupuje ve vztahu s Allianz pojišťovnou, a. s., jako zajišťitel pojištění léčebných výloh v zahraničí, cestovního pojištění, havarijního pojištění vozidel a pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozem vozidla.

In 2002, Allianz pojišťovna, a. s., and Dresdner Bank CZ, a. s., concluded a cooperation agreement in the area of sales. The agreement has been concluded under standard terms and conditions as would apply to third parties. The companies, under rental agreements and for customary fees, use two common business premises. Allianz pojišťovna, a. s., uses banking services of Dresdner Bank CZ, a. s., on a non-exclusive basis, under the same conditions as third parties.

During the 2003 fiscal year, Allianz pojišťovna, a. s., cooperated with another Allianz Group company, Allianz Lebensversicherungs-AG. For its services, the company invoiced Allianz pojišťovna, a. s., standard market fees.

Relations to Controlling Party and Related Parties in the Area of Reinsurance

The following Allianz Group companies take part in the reinsurance programme of Allianz pojišťovna, a. s.: Allianz Aktiengesellschaft; ELVIA Société d'Assurance de Voyages; Allianz Globus MAT Versicherungs - Aktiengesellschaft; and Hermes Kreditversicherungs-AG. Other group members are only facultative reinsurers.

Reinsurance is invoiced on the basis of reinsurance contracts concluded between Allianz pojišťovna, a. s., and the above Allianz Group companies under standard terms and conditions as would apply to third persons. The reinsurers' shares are accounted in accordance with valid accounting principles.

■ Allianz Aktiengesellschaft

Allianz Aktiengesellschaft, as the Group reinsurer, has a major stake in the reinsurance programme of Allianz pojišťovna, a. s. The parent company of Allianz pojišťovna, a. s., has also taken over the reinsurance part of Allianz pojišťovna, a. s., towards the Czech Chamber of Insurers.

■ ELVIA Société d'Assurance de Voyages

ELVIA Société d'Assurance de Voyages acts as the Allianz pojišťovna, a. s. reinsurer of medical care expenses insurance abroad, travel insurance, motor hull insurance and motor third party liability insurance.

■ Allianz Globus MAT

Versicherungs-Aktiengesellschaft

Allianz Globus MAT Versicherungs-Aktiengesellschaft, Aviation, vystupuje ve vztahu k Allianz pojišťovně, a. s., jako zajištitel leteckých rizik.

■ Hermes Kreditversicherungs-AG

V rámci zajištění programu Allianz pojišťovny, a. s., se tato společnost podílí na zajištění pojištění záruk a pojištění pohledávek.

V účetním období nevydala Allianz pojišťovna, a. s., záruky, neposkytla půjčky a nepřijala jiné finanční závazky ve vztahu k propojeným osobám.

Závěrečné prohlášení představenstva společnosti Allianz pojišťovny, a. s.

Prohlašujeme, že jsme do zprávy společnosti Allianz pojišťovny, a. s., o vztazích mezi propojenými osobami, vyhotovované dle ust. § 66a, odst. 9, Obchodního zákoníku pro účetní období počínající 1. 1. 2003 a končící 31. 12. 2003, uvedli veškeré, v tomto účetním období uzavřené či uskutečněné a nám k datu podpisu této zprávy známé:

- > smlouvy mezi propojenými osobami,
- > plnění a protiplnění poskytnuté propojeným osobám,
- > jiné právní úkony učiněné v zájmu těchto osob,
- > veškerá opatření přijatá nebo uskutečněná v zájmu nebo na popud těchto osob.

Prohlašujeme, že si nejsme vědomi skutečnosti, že by z výše uvedených smluv nebo opatření vznikla Allianz pojišťovně, a. s., majetková újma.

Výroční zpráva Allianz pojišťovny, a. s., za rok 2003 v nezkrácené verzi je k dispozici k nahlédnutí v sídle společnosti.

■ Allianz Globus MAT

Versicherungs-Aktiengesellschaft

Allianz Globus MAT Versicherungs-Aktiengesellschaft, Aviation, acts as the Allianz pojišťovna, a. s. reinsurer of aviation risks.

■ Hermes Kreditversicherungs-AG

As part of the Allianz pojišťovna, a. s., reinsurance programme, Hermes Kreditversicherungs AG participates in the reinsurance of credit insurance and insurance of receivables.

During the accounting period, Allianz pojišťovna, a. s., provided no guarantees or loans and assumed no financial obligations with respect to the related persons.

Closing Statement of the Board of Management of Allianz pojišťovna, a. s.

We declare that, according to Section 66a (9) of the Commercial Code, the report of Allianz pojišťovna, a. s., on related parties for the accounting period starting January 1, 2003 and ending December 31, 2003 includes all of the following items, known to us as of the closing date of this report to have been concluded or carried out during this period:

- > Contracts between related parties;
- > Services provided to or by related parties;
- > Other legal acts undertaken in the interest of these parties; and
- > Any decisions or arrangements made in the interest, or upon request, of these parties.

We hereby declare that we are not aware of any of the above agreements or arrangements being detrimental to the assets of Allianz pojišťovna, a. s.

The unabridged Annual Report of Allianz pojišťovna, a. s., for 2003 is available at the company's registered office.

Kontakty | Contacts

Generální ředitelství Head Office

Římská 103/12
120 00 Praha 2
tel. 224 405 111
fax 224 405 555
on-line: klient@allianz.cz, www.allianz.cz
Zelená linka | Hotline: tel. 800 170 000

Oblastní ředitelství Branch Offices

Praha I

Náměstí Míru 9
120 53 Praha 2
tel. 221 596 560
fax 224 247 548

Praha II

Kolbenova 5a
190 00 Praha 9
tel. 284 011 561
fax 284 011 565

Střední Čechy

Bucharova 2
158 00 Praha 5
tel. 224 405 701
fax 224 405 772, 769

České Budějovice

Husova 13
370 05 České Budějovice
tel. 385 791 111
fax 385 791 999

Plzeň

Bezručova 10
304 30 Plzeň
tel. 377 220 732
fax 377 221 141

Ústí nad Labem

Mírové nám. 37
400 02 Ústí nad Labem
tel. 472 707 111
fax 472 707 112

Pardubice

Sladkovského 332
530 02 Pardubice
tel. 466 615 088
fax 466 615 320

Brno

Hlinky 144
603 00 Brno
tel. 543 424 951-9
fax 543 424 965

Ostrava

28. října č. 29
702 00 Ostrava
tel. 596 279 000
fax 596 279 001

Olomouc

Jeremenkova 40B
772 00 Olomouc
tel. 587 333 250
fax 587 333 255

Liberec

Jánská 871/10
460 01 Liberec 3
tel. 485 106 722
fax 485 106 723

Vydala | Published by
©2004 Allianz pojišťovna, a. s.
Římská 103/12, 120 00 Praha 2

Osoby odpovědné za výroční zprávu |
Persons responsible for Annual Report
Milan Káňa a Štěpánka Douchová

Design a produkce | Design and production
KUKLIK®
www.kuklik.cz

Tisk | Printed by
Triangl, s.r.o.